DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

DONOSTIAKO DATU DEMOLINGUISTIKOEN BILAKAERAREN PROSPEKZIO-IKERKETA

2036 EPE-MUGA

Siadeco
ikerketa aplikatua

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

0

PLANTEAMENDUA ETA ALDERDI METODOLOGIKOAK

Siadeco
ikerketa aplikatua

Hiriaren **iraganeko, gaur egungo eta etorkizuneko errealitate demolinguistikoari** buruzko azterketa sakona egin du Siadecok proiektu honetan, Donostiako Udaleko Euskara Zerbitzuaren enkarguz.

Funtsezko informazioa ematen du lanak, Donostiako errealitate soziolinguistikoa interpretatzeko eta euskara biziberritzeko etorkizuneko plangintza-estrategiak bideratzeko:

- 1991tik 2021era hirian gertatutako joera demolinguistikoak
- 2036rako proiekzio demolinguistikoak: hizkuntza-ezagutza, lehen hizkuntza eta etxeko erabilera
- Etorkizuneko plangintzetarako orientabideak

Proiektuaren egitura metodologikoa: garatutako lan-motak

1	2	3	4
ZEHARKAKO INFORMAZIO DOKUMENTALA ESKURATZEA ▪ *Euskal Estatistika Erakundea* (EUSTAT) ▪ *Espainiako Estatistika Institutua* (INE) ▪ *Donostia-data* (Donostiako Udala) ▪ *Euskararen Adierazle Sistema* (EAS) ▪ *Inkesta Soziolinguistikoa* (Eusko Jaurlaritza-HPS) ▪ *Euskararen kale erabileraren neurketak* (Soziolinguistika Klusterra) ▪ …	**DATU-BASEA ELIKATZEA**	**ESTATISTIKA-USTIAPENERAKO APLIKAZIOA, ETA PROIEKZIO DEMOLINGUISTIKOETARAKO KALKULU-METODOA DISEINATZEA ETA EZARTZEA**	**LANTALDEAREN INTERPRETAZIO-LANA** → Abiapuntuko informazio kuantitatiboa eta kualitatiboa aztertzea → Kontrasteak eta testatze teknikoak egitea → Informazio-gabeziak osatzea → Etorkizunerako joerak identifikatzea eta haien ezaugarriak zehaztea → Lan-hipotesiak formulatzea: horiek kontrastatzea eta baliozkotzea → Informazio berria sortzea, interpretatzea eta azaltzea

0.3.
PROIEKZIORAKO METODOLOGIAREN 3 FASEAK

1. fasea

Biztanleriaren proiekzio demografikoak egin dira, Donostiak 2036 urtean zenbat biztanle izango dituen jakiteko, bost urteko adin-tarteen eta jatorriaren arabera. Horretarako, INEk Gipuzkoarako egiten dituen biztanleria-aurreikuspenetan antzematen diren joerak —adin-tarteen eta jatorriaren araberako igoera-jaitsierak— Donostiako biztanleriari aplikatu zaizkio

01 Biztanleriaren proiekzio demografikoa

2. fasea

2036 urterako proiekzio demolinguistikoak egiteko hizkuntza-koefizienteak kalkulatu dira. Horretarako, Donostiak azken 30 urteetan (1991-2021) izan duen bilakaera demolinguistikoaren azterketa egin da. Biztanleriaren adin-tarteen eta jatorriaren arabera egin da azterketa hori

02 Hizkuntza-koefizienteen proiekzioa

3. fasea

2036rako iragarritako biztanleriari (1.fasea), 2036rako iragarritako hizkuntza-koefizienteak (2.fasea) aplikatu zaizkio, biztanleriaren datu demolinguistikoak aurreikusteko, adin-multzo nagusien arabera

03 Proiekzio demo-linguistikoa

01 Biztanleriaren proiekzio demografikoa

Abiapuntua:

Iturria: INE, Espainiako Estatistika Institutuak argitaratutako “Población y fenómenos demográficos – resultados por provincias: serie 2024-2039” datuak

Datuak: Gipuzkoarako egindako proiekzio demografikoak, 2026, 2031 eta 2036 urteetakoak.

Hipotesiak:

1- INEren Gipuzkoarako demografia proiekzioak bete egingo dira.

2- INEk Gipuzkoarako egindako proiekzioetan aurreikusitako bilakaeraren parekoa izango du Donostiak ere, jaiotzei, heriotzei eta migrazio-fluxuei dagokienean, bosturteko adin-tarte bakoitzerako eta jatorriaren araberako “Espainian/atzerrian” banaketari jarraiki.

Adina	Jatorria	1991ko biztanleria	2021eko biztanleria	Proiekzioa 2026	Proiekzioa 2031	Proiekzioa 2036
2-4	Erkidegoa	4.029	3.623			
	Beste erkidegoak	132	119			
	Atzerria	28	220			
	Guztira	4.189	3.962			
5-9	Erkidegoa	7.959	6.835			
	Beste erkidegoak	361	267			
	Atzerria	81	513			
	Guztira	8.401	7.615			
10-14	Erkidegoa	10.999	7.175			
	Beste erkidegoak	506	282			
	Atzerria	145	643			
	Guztira	11.650	8.100			
15-19	Erkidegoa	13.077	7.165			
	Beste erkidegoak	702	264			
	Atzerria	215	1.160			
	Guztira	13.994	8.589			
20-24	Erkidegoa	12.742	6.758			
	Beste erkidegoak	981	381			
	Atzerria	262	2.083			
	Guztira	13.985	9.222			
25-29	Erkidegoa	11.957	5.721			
	Beste erkidegoak	1.579	708			
	Atzerria	358	2.574			
	Guztira	13.894	9.003			
30-34	Erkidegoa	10.096	5.667			
	Beste erkidegoak	2.797	877			
	Atzerria	340	2.765			
	Guztira	13.233	9.309			
35-39	Erkidegoa	8.023	6.772			
	Beste erkidegoak	3.829	1.053			
	Atzerria	308	2.749			
	Guztira	12.160	10.574			

EMAITZAK:

Lehen fasean, Donostiako biztanleria, biztanleria-multzo ezberdinen arabera nola banatuko den aurreikusi da, kopuru absolutuetan. Biztanleria-multzoak, hurrengo bi aldagaiak batera konbinatuz sortutako biztanleria-estratuak dira: biztanleriaren adina eta biztanleriaren jatorria

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Siadeco ikerketa aplikatua

01 Biztanleriaren proiekzio demografikoa

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

		1991ko biztanleria	2021eko biztanleria	Proiekzioa 2026	Proiekzioa 2031	Proiekzioa 2036
40-44	Erkidegoa	7.134	8.900			
	Beste erkidegoak	4.282	1.126			
	Atzerria	248	2.528			
	Guztira	11.664	12.554			
45-49	Erkidegoa	5.916	10.600			
	Beste erkidegoak	4.484	1.150			
	Atzerria	167	1.985			
	Guztira	10.567	13.735			
50-54	Erkidegoa	4.643	10.923			
	Beste erkidegoak	4.043	1.285			
	Atzerria	205	1.515			
	Guztira	8.891	13.723			
55-59	Erkidegoa	5.570	11.146			
	Beste erkidegoak	4.492	1.729			
	Atzerria	148	1.221			
	Guztira	10.210	14.096			
60-64	Erkidegoa	5.681	9.926			
	Beste erkidegoak	3.922	2.736			
	Atzerria	152	841			
	Guztira	9.755	13.503			
65-69	Erkidegoa	4.826	7.664			
	Beste erkidegoak	3.361	3.592			
	Atzerria	130	623			
	Guztira	8.317	11.879			
70-74	Erkidegoa	3.723	6.581			
	Beste erkidegoak	2.575	3.790			
	Atzerria	115	370			
	Guztira	6.413	10.741			
>=75	Erkidegoa	6.398	13.039			
	Beste erkidegoak	4.657	9.493			
	Atzerria	224	553			
	Guztira	11.279	23.085			
Guztira	Erkidegoa	122.773	128.495			
	Beste erkidegoak	42.703	28.852			
	Atzerria	3.126	22.343			
	GUZTIRA	**168.602**	**179.690**			

EMAITZAK:

Lehen fasean, Donostiako biztanleria, biztanleria-multzo ezberdinen arabera nola banatuko den aurreikusi da, kopuru absolutuetan. Biztanleria-multzoak, hurrengo bi aldagaiak batera konbinatuz sortutako biztanleria-estratuak dira: biztanleriaren adina eta biztanleriaren jatorria

Iturria: EUSTAT, INE; SIADECOk landua

Siadeco ikerketa aplikatua

02 Hizkuntza-koefizienteen proiekzioa

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Abiapuntua:

Iturria: EUSTAT, Biztanleria eta Etxebizitzen erroldako datuak, 1991,2001,2011 eta 2021

Datuak: ezagutza, lehen hizkuntza eta etxeko erabilera, bosturteka eta jatorriari jarraiki

Hipotesi orokorra:

Adin-multzoa eta jatorriaren arabera bereizitako biztanleria-estratu bakoitzean, hiru hizkuntza-adierazleetako bakoitzaren (ezagutza, lehen hizkuntza eta etxeko erabilera) hizkuntza-koefizienteek azken urteetan eta bereziki 2011tik 2021era izandako bilakaera, mantendu egingo da hurrengo urteetan ere.

Euskararen ezagutzaren ehunekoak adin-tarteen arabera diagonalean nola mugitu behar diren koloreen bitartez adierazia

Adin_tartea	Jatorria	Eusk % 91	Eusk % 01	Eusk % 11	Eusk % 21
2-4	Erkidegoa	27,1	39,9	66,4	78,8
2-4	Beste erkidegoak	15,2	27,7	39,6	58,8
2-4	Atzerria	17,9	18,0	50,6	60,9
2-4 Guztira		26,7	38,9	65,2	77,2
5-9	Erkidegoa	49,9	72,0	85,9	87,9
5-9	Beste erkidegoak	27,4	41,8	60,8	64,8
5-9	Atzerria	37,0	30,3	65,4	69,4
5-9 Guztira		48,8	69,8	83,9	85,8
10-14	Erkidegoa	44,8	76,2	91,0	93,9
10-14	Beste erkidegoak	25,3	55,7	66,0	78,7
10-14	Atzerria	32,4	20,2	67,9	75,6
10-14 Guztira		43,8	73,9	88,0	91,9
15-19	Erkidegoa	35,1	67,1	91,8	96,0
15-19	Beste erkidegoak	17,5	36,9	50,5	70,1
15-19	Atzerria	19,5	22,6	24,5	54,2
15-19 Guztira		33,9	64,7	82,7	89,6
20-24	Erkidegoa	28,5	54,7	83,9	94,1
20-24	Beste erkidegoak	10,0	27,5	34,3	39,4
20-24	Atzerria	10,3	20,2	9,2	25,6
20-24 Guztira		26,9	52,1	67,9	76,3
25-29	Erkidegoa	26,2	42,6	69,2	90,0
25-29	Beste erkidegoak	7,6	17,1	23,6	20,3
25-29	Atzerria	10,9	14,9	8,0	9,2
25-29 Guztira		23,7	39,8	52,7	61,4
30-34	Erkidegoa	26,3	34,2	54,1	84,7
30-34	Beste erkidegoak	6,7	11,4	19,1	21,9
30-34	Atzerria	7,1	10,2	6,4	4,6
30-34 Guztira		21,7	30,9	41,9	55,0
35-39	Erkidegoa	27,3	32,0	43,7	76,9
35-39	Beste erkidegoak	6,6	9,6	15,5	21,1
35-39	Atzerria	9,4	12,3	7,0	4,7
35-39 Guztira		20,3	28,2	36,2	52,6
40-44	Erkidegoa	30,2	31,6	37,6	60,6
40-44	Beste erkidegoak	4,8	9,5	11,2	20,0
40-44	Atzerria	7,7	10,6	7,6	5,6
40-44 Guztira		20,4	26,2	31,9	45,9
45-49	Erkidegoa	29,8	30,9	35,6	48,5
45-49	Beste erkidegoak	5,4	8,0	11,0	18,7
45-49	Atzerria	5,4	15,0	8,1	4,9
45-49 Guztira		19,1	23,3	30,1	39,7

Siadeco ikerketa aplikatua

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Adin_tartea	Jatorria	Eusk % 91	Eusk % 01	Eusk % 11	Eusk % 21
50-54	Erkidegoa	35,4	32,9	33,9	38,8
50-54	Beste erkidegoak	5,2	6,2	11,2	15,2
50-54	Atzerria	8,3	5,7	9,3	2,6
50-54 Guztira		21,0	22,6	27,8	32,6
55-59	Erkidegoa	35,4	33,2	32,3	38,0
55-59	Beste erkidegoak	5,1	5,7	9,3	13,8
55-59	Atzerria	9,5	8,6	9,9	4,5
55-59 Guztira		21,7	21,4	24,2	32,1
60-64	Erkidegoa	37,1	37,7	34,0	37,4
60-64	Beste erkidegoak	6,0	5,6	6,6	12,3
60-64	Atzerria	6,6	7,0	7,9	5,2
60-64 Guztira		24,1	22,8	23,4	30,3
65-69	Erkidegoa	39,9	37,3	35,2	34,8
65-69	Beste erkidegoak	6,7	4,9	6,2	9,5
65-69	Atzerria	9,2	8,1	8,8	7,1
65-69 Guztira		26,0	22,9	23,1	25,7
70-74	Erkidegoa	44,8	38,6	38,3	36,7
70-74	Beste erkidegoak	8,2	6,0	5,8	7,8
70-74	Atzerria	11,3	8,1	12,4	4,3
70-74 Guztira		29,5	25,3	23,6	25,4
>=75	Erkidegoa	50,9	43,6	40,0	40,2
>=75	Beste erkidegoak	9,7	7,8	6,1	5,4
>=75	Atzerria	10,7	7,8	7,8	10,7
>=75 Guztira		33,1	28,6	25,7	25,2
Orokorra	Erkidegoa	34,8	43,4	51,8	59,9
Orokorra	Beste erkidegoak	7,1	8,4	9,9	12,9
Orokorra	Atzerria	11,5	13,5	14,0	14,0
Orokorra		27,3	34,7	40,6	46,7

Euskararen ezagutzaren ehunekoak adin-tarteen arabera diagonalean nola mugitu behar diren koloreen bitartez adierazia

Siadeco ikerketa aplikatua

02 Hizkuntza-koefizienteen proiekzioa

Abiapuntua:

Iturria: EUSTAT, Biztanleria eta Etxebizitzen erroldako datuak, 1991,2001,2011 eta 2021

Datuak: ezagutza, lehen hizkuntza eta etxeko erabilera, bosturteka eta jatorriari jarraiki

Hipotesi orokorra:

Adin-multzoa eta jatorriaren arabera bereizitako biztanleria-estratu bakoitzean, hiru hizkuntza-adierazleetako bakoitzaren (ezagutza, lehen hizkuntza eta etxeko erabilera) hizkuntza-koefizienteek azken urteetan eta bereziki 2011tik 2021era izandako bilakaera, mantendu egingo da hurrengo urteetan ere.

Adin_tartea	Jatorria	Proiekzioa Eusk % 26	Proiekzioa Eusk % 31	Proiekzioa Eusk % 36
2-4	Erkidegoa			
2-4	Beste erkidegoak			
2-4	Atzerria			
2-4 Guztira				
5-9	Erkidegoa			
5-9	Beste erkidegoak			
5-9	Atzerria			
5-9 Guztira				
10-14	Erkidegoa			
10-14	Beste erkidegoak			
10-14	Atzerria			
10-14 Guztira				
15-19	Erkidegoa			
15-19	Beste erkidegoak			
15-19	Atzerria			
15-19 Guztira				
20-24	Erkidegoa			
20-24	Beste erkidegoak			
20-24	Atzerria			
20-24 Guztira				
25-29	Erkidegoa			
25-29	Beste erkidegoak			
25-29	Atzerria			
25-29 Guztira				
30-34	Erkidegoa			
30-34	Beste erkidegoak			
30-34	Atzerria			
30-34 Guztira				
35-39	Erkidegoa			
35-39	Beste erkidegoak			
35-39	Atzerria			
35-39 Guztira				
40-44	Erkidegoa			
40-44	Beste erkidegoak			
40-44	Atzerria			

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

EMAITZAK:

Bigarren fasean, biztanleria-estratu bakoitzaren etorkizuneko hizkuntza-koefizienteak kalkulatu dira, ehunekoetan

Siadeco ikerketa aplikatua

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

EMAITZAK:

Eta hirugarren fasean, aurreko bi zifrak biderkatuta, eta multzokako datuak batuta, datu demolinguistikoen balio orokorrak kalkulatu dira kopuru absolutuetan eta ehunekoetan

Adin	Jatorria	Eusk. 01	Eusk. 11	Eusk 21	EUSK 26	EUSK 31	EUSK 36
2-14	Erkidegoa	11.473	15.159	15.597			
	Beste erkidegoak	246	303	465			
	Atzerria	129	982	976			
2-14 Guztira		11.848	16.444	17.038			
15-24	Erkidegoa	11.769	11.313	13.236			
	Beste erkidegoak	303	236	335			
	Atzerria	142	360	1.162			
15-24 Guztira		12.214	11.909	14.733			
25-44	Erkidegoa	16.677	19.311	20.548			
	Beste erkidegoak	759	663	783			
	Atzerria	297	616	635			
25-44 Guztira		17.733	20.590	21.966			
45-64	Erkidegoa	8.873	12.634	17.322			
	Beste erkidegoak	1.057	1139	985			
	Atzerria	114	287	237			
45-64 Guztira		10.044	14.060	18.544			
>=65	Erkidegoa	7.668	8.081	10.322			
	Beste erkidegoak	863	907	1.144			
	Atzerria	45	80	119			
>=65 Guztira		8.576	9.068	11.585			

EMAITZAK:

1- Kopuru absolutuetan

Siadeco ikerketa aplikatua

EMAITZAK:

Eta hirugarren fasean, aurreko bi zifrak biderkatuta, eta multzokako datuak batuta, datu demolinguistikoen balio orokorrak kalkulatu dira, kopuru absolutuetan eta ehunekoetan

Adina	Jatorria	Eusk%91	Eusk%01	Eusk%11	Eusk%21	Eusk%26	Eusk%31	Eusk%36
2-14	Erkidegoa	43,49	65,85	83,17	88,45			
	Beste erkidegoak	24,72	45,90	58,38	69,61			
	Atzerria	32,28	23,54	64,99	70,93			
	2-14 Guztira	42,60	64,02	81,18	86,59			
15-24	Erkidegoa	31,83	60,00	87,76	95,07			
	Beste erkidegoak	13,13	31,17	40,00	51,94			
	Atzerria	14,47	21,07	14,67	35,83			
	15-24 Guztira	30,40	57,45	74,73	82,72			
25-44	Erkidegoa	27,22	35,25	49,45	75,93			
	Beste erkidegoak	6,13	10,86	16,44	20,80			
	Atzerria	8,85	12,03	7,21	5,98			
	25-44 Guztira	21,60	31,24	39,88	53,01			
45-64	Erkidegoa	34,32	33,18	34,11	40,67			
	Beste erkidegoak	5,42	6,33	9,09	14,28			
	Atzerria	7,44	10,06	8,79	4,26			
	45-64 Guztira	21,44	22,54	26,61	33,68			
>=65	Erkidegoa	45,85	40,46	38,37	37,83			
	Beste erkidegoak	8,39	6,43	6,05	6,78			
	Atzerria	10,45	7,95	9,38	7,70			
	>=65 Guztira	29,96	26,04	24,57	25,35			

EMAITZAK:

2- Eta ehunekoetan

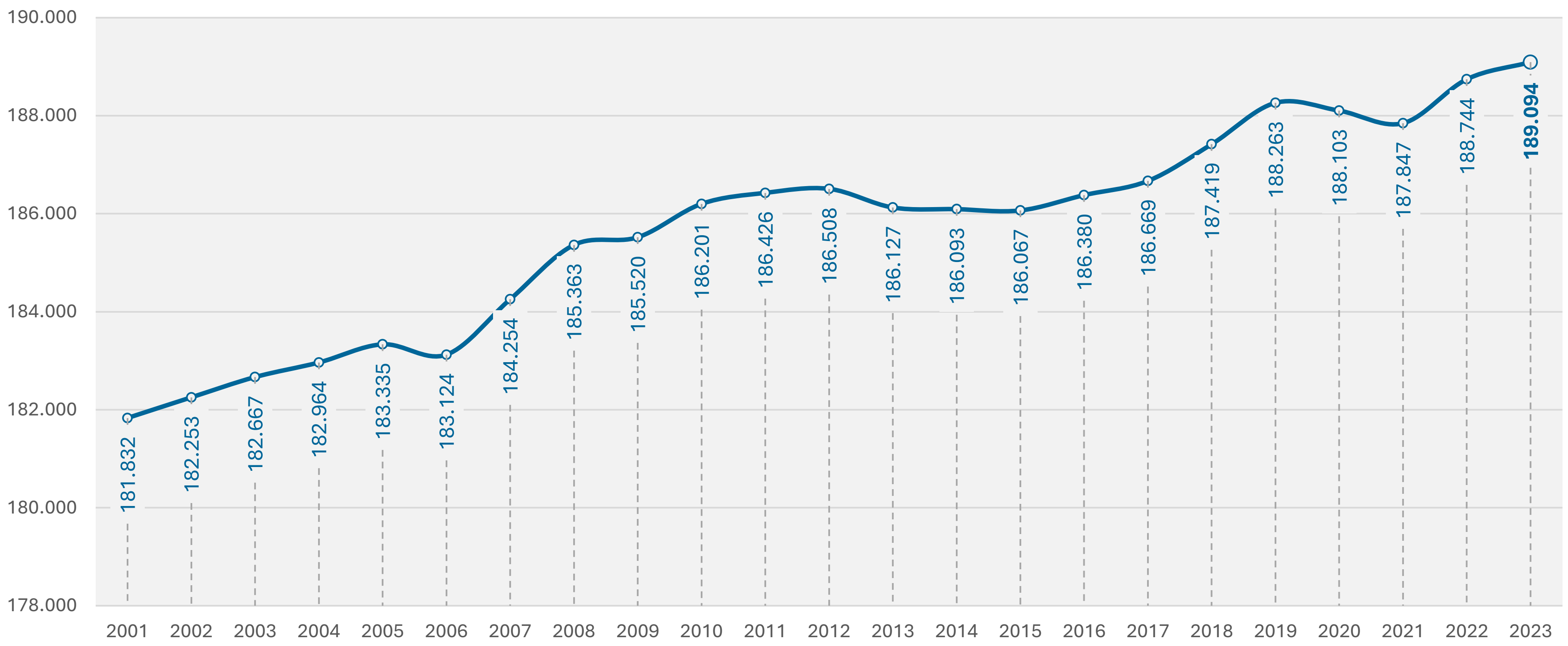
Siadeco ikerketa aplikatua

1

AZTERKETA DEMOGRAFIKOA

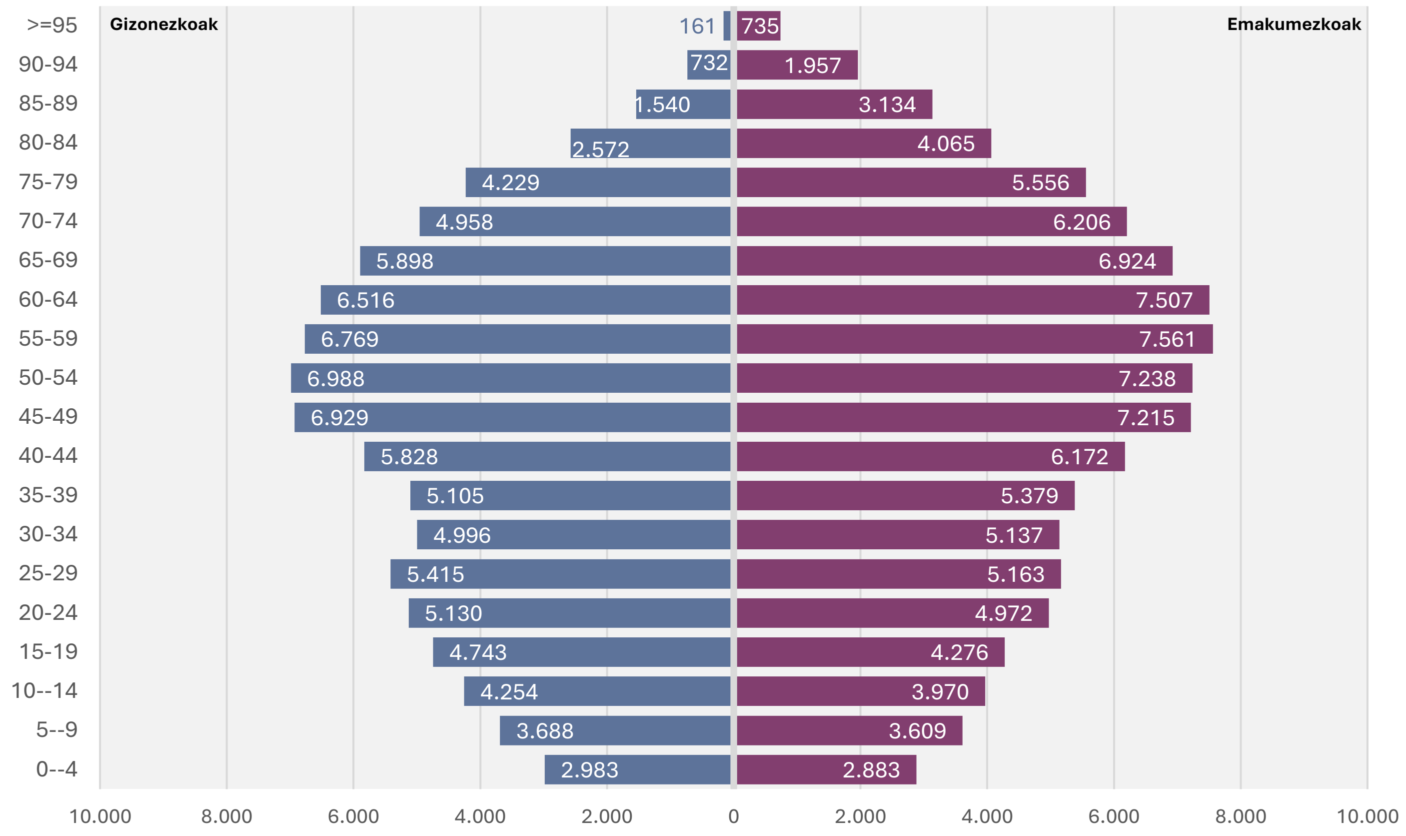
1.1
BIZTANLERIAREN BILAKAERA ETA EGITURA

Donostiako **biztanleriaren bilakaera** (2001-2023)



Iturria: DonostiaData. Siadecok landua.

Donostiako **adin-piramidea, 2023.**

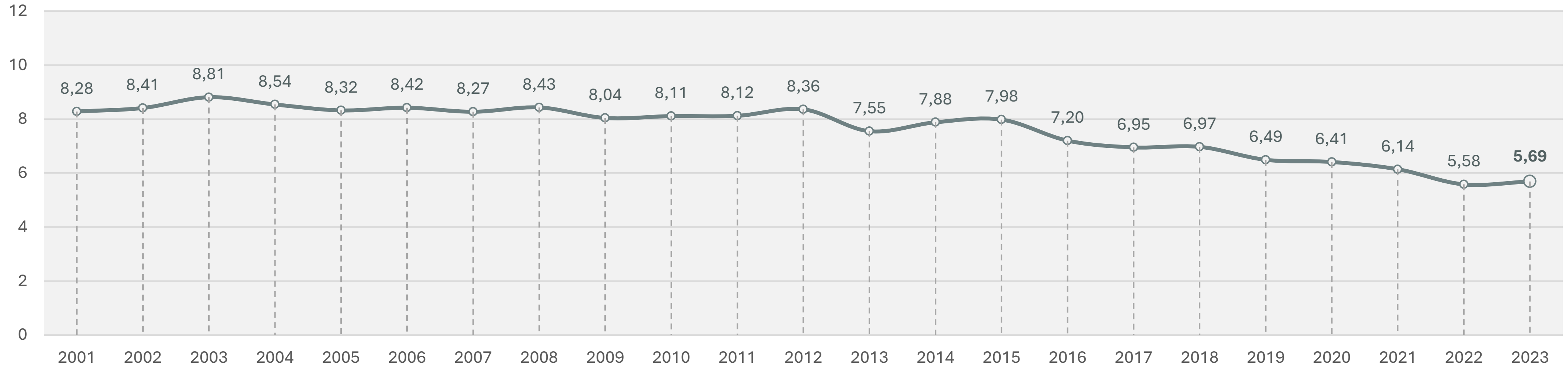


Iturria: DonostiaData.

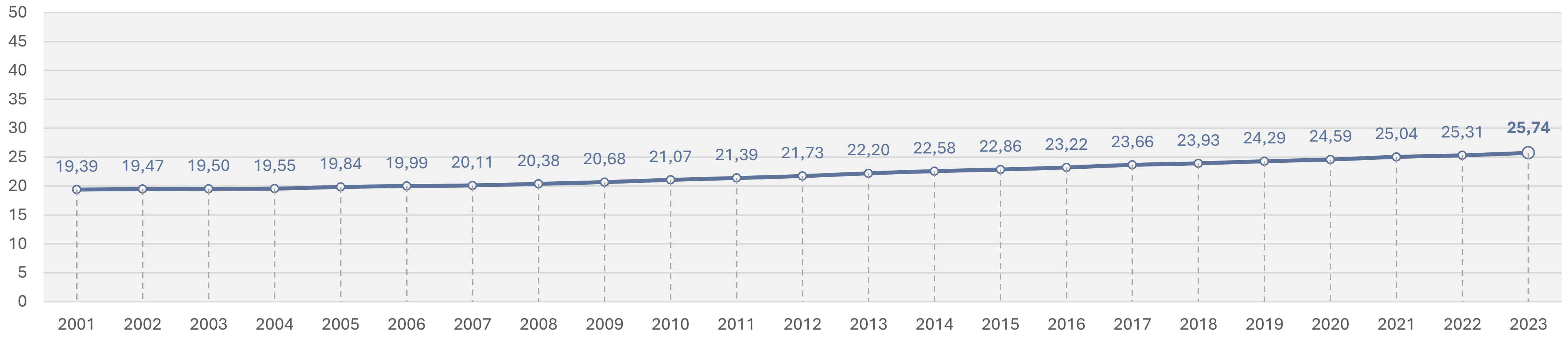
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Siadeco ikerketa aplikatua

Donostiako **jaiotza-tasaren** bilakaera (2001-2023) (‰)

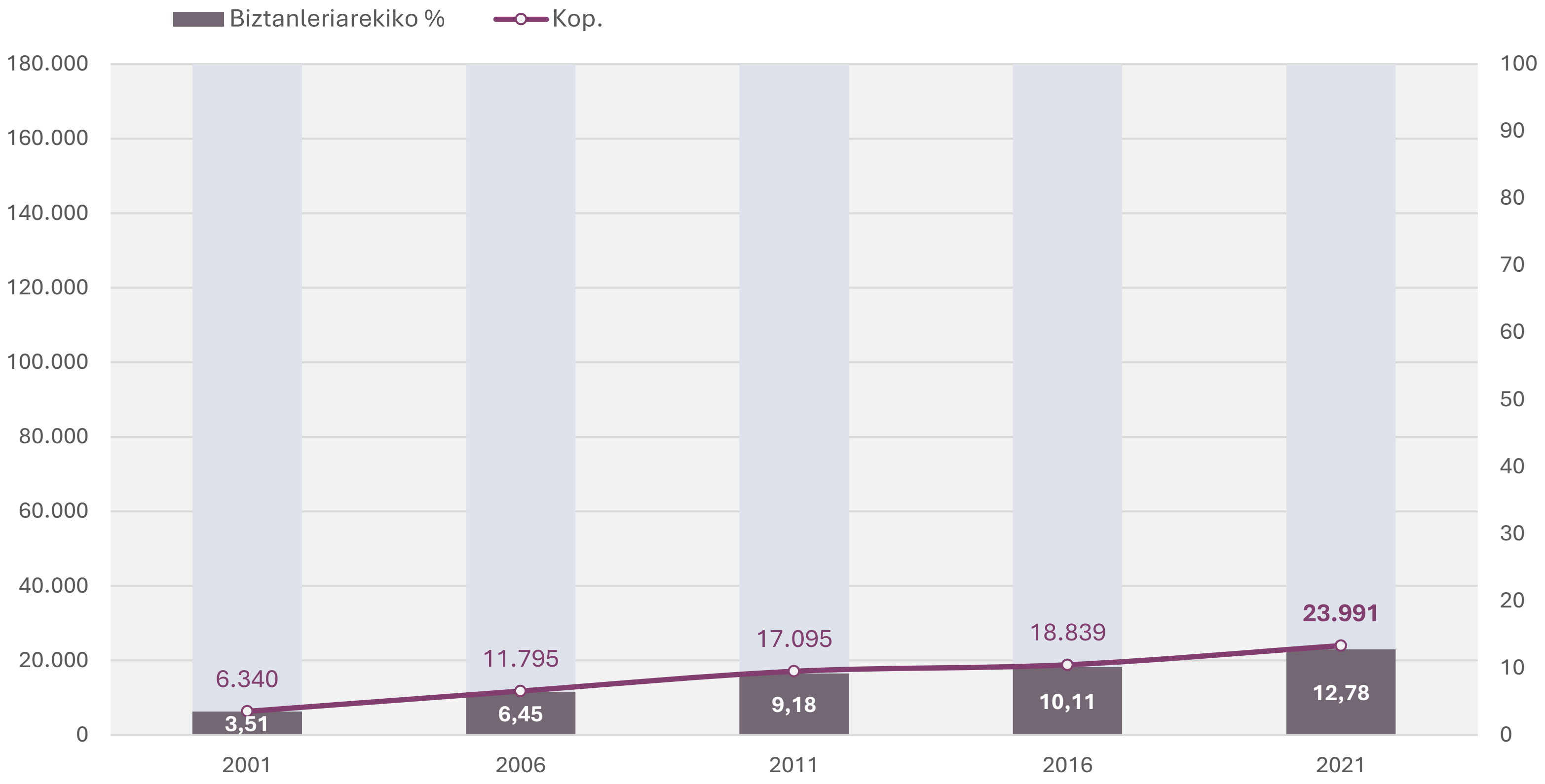


Donostiako **zahartze-tasaren** bilakaera (2001-2023) (%)



Iturria: DonostiaData.

Donostiako **biztanleria atzerritarra** (2001-2021)



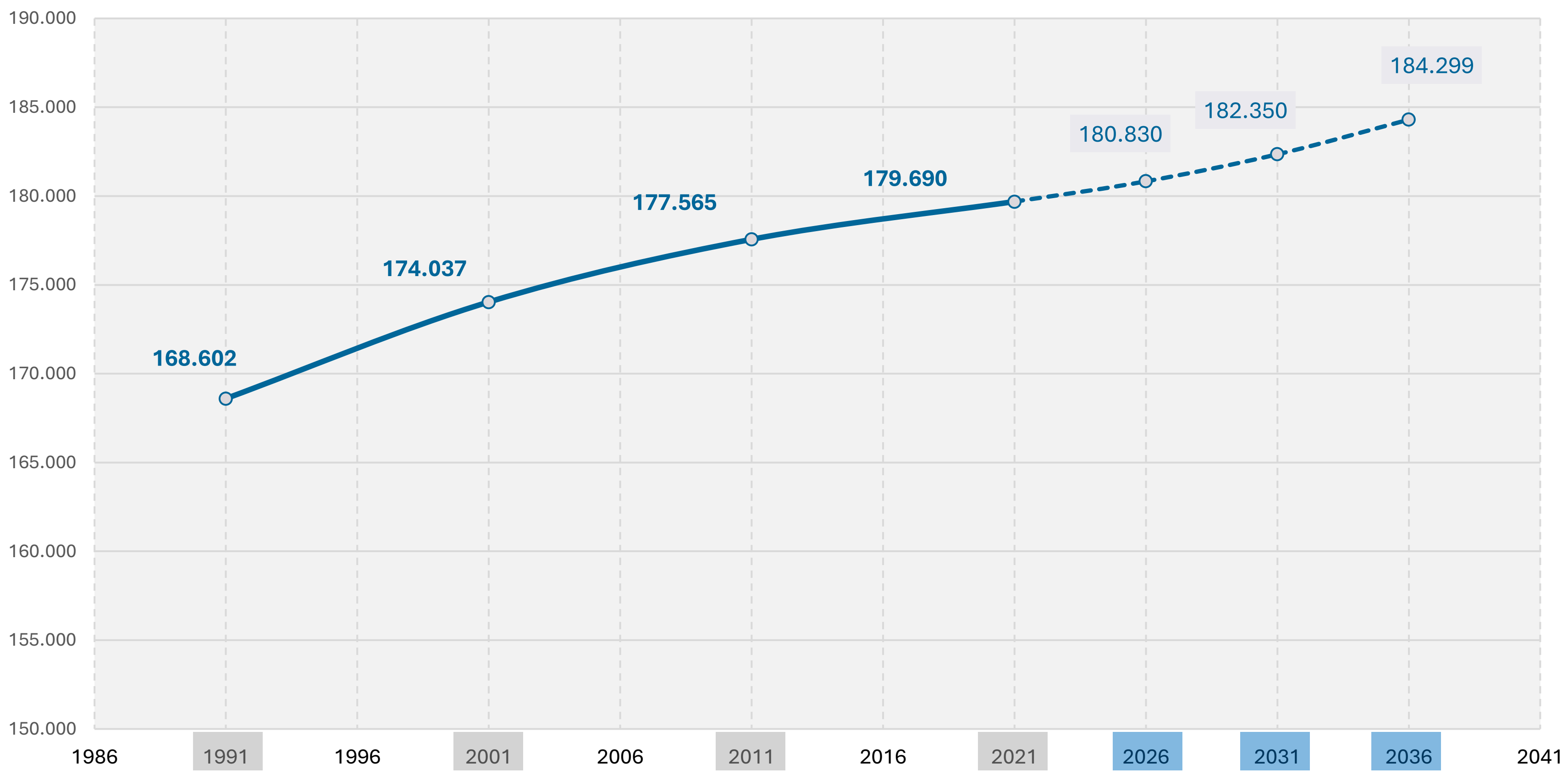
Iturria: Donostiako udal errolda.

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

1.2
PROIEKZIO DEMOGRAFIKOAK 2036

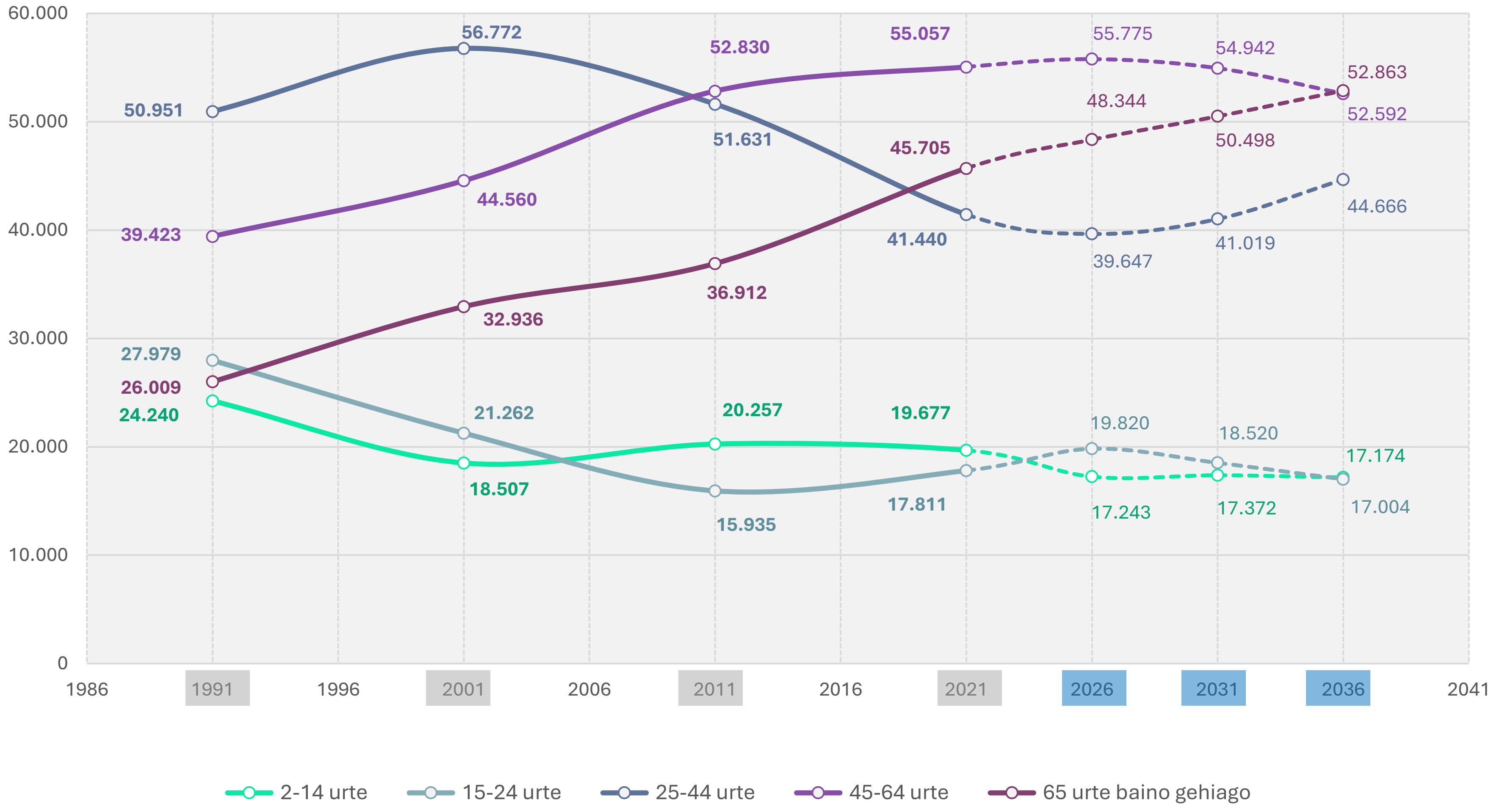
Siadeco
ikerketa aplikatua

Donostiako **biztanleriaren bilakaera** (1991-2021) **eta aurreikuspena** (2026-2036)



Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

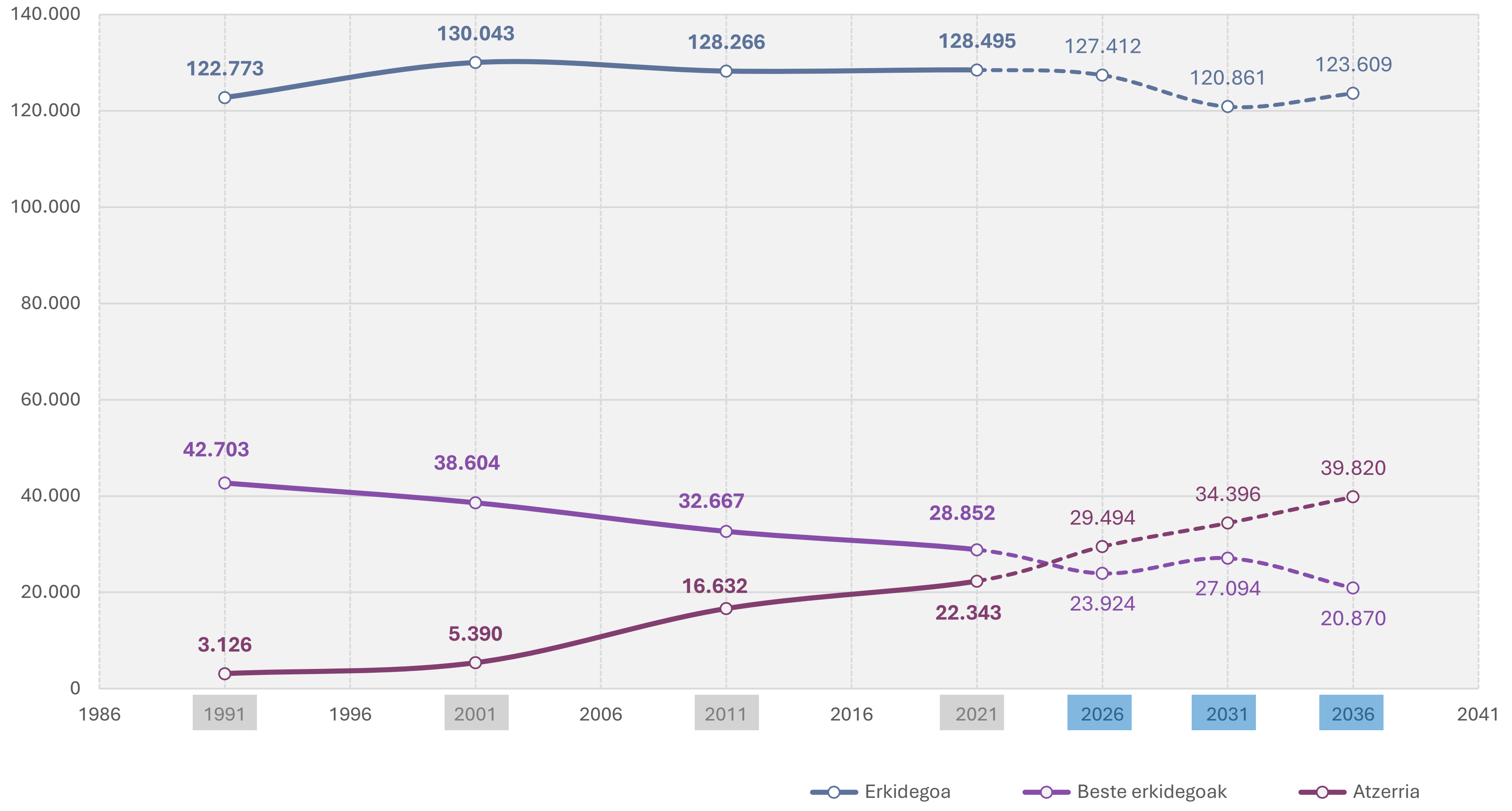
Donostiako biztanleriaren bilakaera (1991-2021) eta aurreikuspena (2026-2036), **adin-talde nagusien arabera**



Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN
Siadeco ikerketa aplikatua

Donostiako biztanleriaren bilakaera (1991-2021) eta aurreikuspena (2026-2036), **jatorriaren arabera**



Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

Donostiako biztanleriaren 1991-2021 bilakaera eta 2026, 2031 eta 2036 urteetarako aurreikusitakoa, adin-tartearen eta jatorriaren arabera (2 urte edo gehiagokoa)

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Adina	Jatorria	1991ko biztanleria	2021eko biztanleria	Proiekzioa 2026	Proiekzioa 2031	Proiekzioa 2036
2-4	Erkidegoa	4.029	3.623	3.026	2.906	3.180
	Beste erkidegoak	132	119	99	94	103
	Atzerria	28	220	270	197	229
	Guztira	4.189	3.962	3.395	3.197	3.512
5-9	Erkidegoa	7.959	6.835	5.524	5.487	5.674
	Beste erkidegoak	361	267	139	179	185
	Atzerria	81	513	664	632	692
	Guztira	8.401	7.615	6.327	6.298	6.551
10-14	Erkidegoa	10.999	7.175	6.507	6.499	5.823
	Beste erkidegoak	506	282	222	322	288
	Atzerria	145	643	792	1.056	1.000
	Guztira	11.650	8.100	7.521	7.877	7.111
15-19	Erkidegoa	13.077	7.165	7.415	7.061	6.107
	Beste erkidegoak	702	264	363	375	208
	Atzerria	215	1.160	1.518	1.634	1.609
	Guztira	13.994	8.589	9.296	9.070	7.924
20-24	Erkidegoa	12.742	6.758	7.281	6.633	6.171
	Beste erkidegoak	981	381	350	213	172
	Atzerria	262	2.083	2.892	2.604	2.737
	Guztira	13.985	9.222	10.523	9.450	9.080
25-29	Erkidegoa	11.957	5.721	6.265	6.029	6.222
	Beste erkidegoak	1.579	708	421	198	272
	Atzerria	358	2.574	3.628	3.778	4.369
	Guztira	13.894	9.003	10.314	10.005	10.863
30-34	Erkidegoa	10.096	5.667	5.394	5.433	5.700
	Beste erkidegoak	2.797	877	625	342	306
	Atzerria	340	2.765	3.579	3.854	4.773
	Guztira	13.233	9.309	9.598	9.629	10.779
35-39	Erkidegoa	8.023	6.772	5.395	5.866	6.292
	Beste erkidegoak	3.829	1.053	807	493	287
	Atzerria	308	2.749	3.269	3.651	4.541
	Guztira	12.160	10.574	9.471	10.010	11.120

Siadeco
ikerketa aplikatua

Donostiako biztanleriaren 1991-2021 bilakaera eta 2026, 2031 eta 2036 urteetarako aurreikusitakoa, adin-tartearen eta jatorriaren arabera (2 urte edo gehiagokoa)

		1991ko biztanleria	2021eko biztanleria	Proiekzioa 2026	Proiekzioa 2031	Proiekzioa 2036
40-44	Erkidegoa	7.134	8.900	6.343	6.964	6.931
	Beste erkidegoak	4.282	1.126	963	630	469
	Atzerria	248	2.528	2.960	3.779	4.504
	Guztira	11.664	12.554	10.266	11.373	11.904
45-49	Erkidegoa	5.916	10.600	9.260	9.774	8.473
	Beste erkidegoak	4.484	1.150	1.043	777	647
	Atzerria	167	1.985	2.673	3.603	3.985
	Guztira	10.567	13.735	12.976	14.154	13.105
50-54	Erkidegoa	4.643	10.923	11.115	10.533	8.208
	Beste erkidegoak	4.043	1.285	991	804	752
	Atzerria	205	1.515	2.271	3.257	3.397
	Guztira	8.891	13.723	14.377	14.594	12.357
55-59	Erkidegoa	5.570	11.146	11.487	9.936	9.430
	Beste erkidegoak	4.492	1.729	1.122	1.086	1.070
	Atzerria	148	1.221	1.671	2.196	2.509
	Guztira	10.210	14.096	14.280	13.218	13.009
60-64	Erkidegoa	5.681	9.926	11.237	9.649	10.569
	Beste erkidegoak	3.922	2.736	1.673	1.781	1.478
	Atzerria	152	841	1.231	1.544	2.073
	Guztira	9.755	13.503	14.141	12.974	14.120
65-69	Erkidegoa	4.826	7.664	9.530	7.838	8.556
	Beste erkidegoak	3.361	3.592	2.619	3.059	2.103
	Atzerria	130	623	968	1.186	1.605
	Guztira	8.317	11.879	13.117	12.083	12.264
70-74	Erkidegoa	3.723	6.581	6.709	6.150	7.575
	Beste erkidegoak	2.575	3.790	3.268	4.349	2.893
	Atzerria	115	370	445	623	742
	Guztira	6.413	10.741	10.422	11.122	11.210
>=75	Erkidegoa	6.398	13.039	14.923	14.101	18.698
	Beste erkidegoak	4.657	9.493	9.220	12.392	9.636
	Atzerria	224	553	661	800	1.055
	Guztira	11.279	23.085	24.804	27.293	29.389
Guztira	Erkidegoa	122.773	128.495	127.412	120.861	123.609
	Beste erkidegoak	42.703	28.852	23.924	27.094	20.870
	Atzerria	3.126	22.343	29.494	34.396	39.820
	GUZTIRA	**168.602**	**179.690**	**180.830**	**182.350**	**184.299**

Iturria: EUSTAT, INE; SIADECOk landua

1

JOERA DEMOLINGUISTIKOAK
HIZKUNTZA-EZAGUTZARI DAGOKIONEZ
AZTERKETA ETA ORIENTABIDEAK 2036 EPE-MUGARI BEGIRA

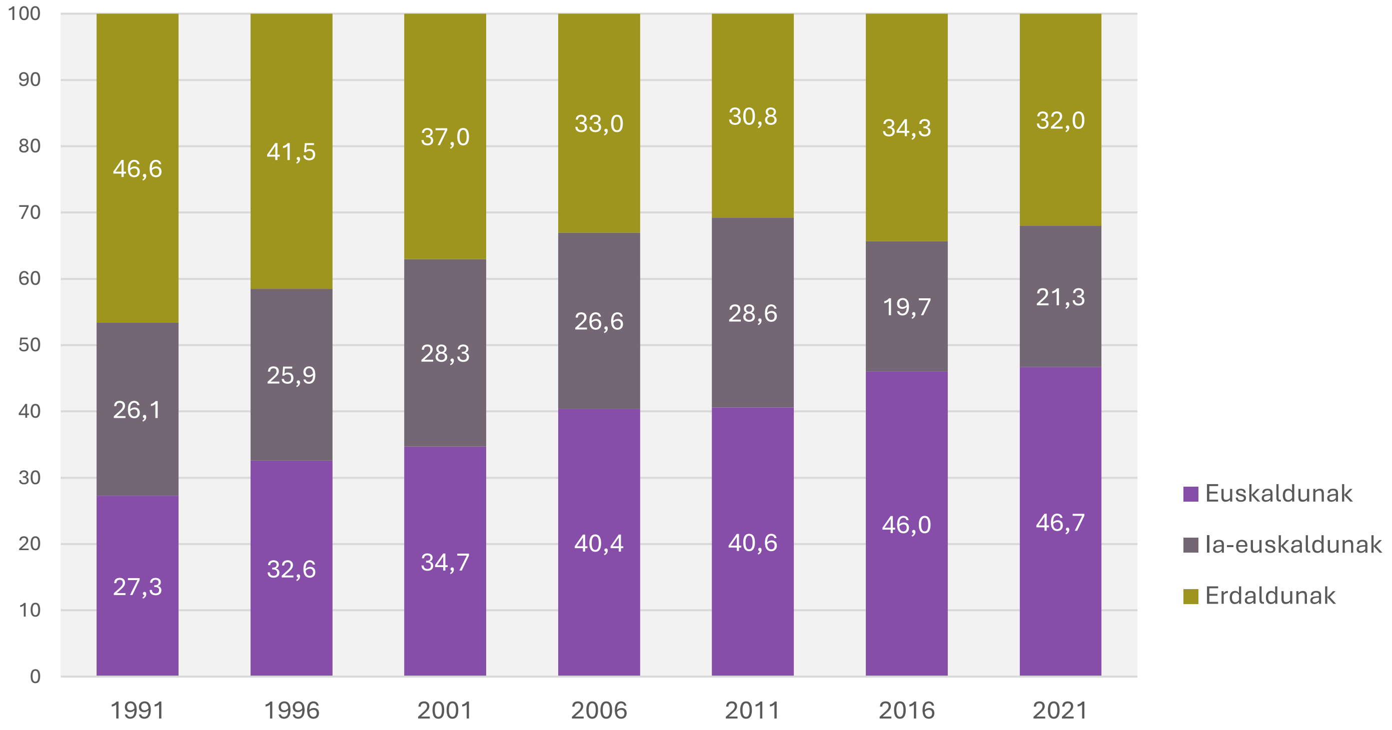
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Siadeco ikerketa aplikatua

1.1
IRAGANEKO JOERA DEMOLINGUISTIKOAK HIZKUNTZA-EZAGUTZARI DAGOKIONEZ

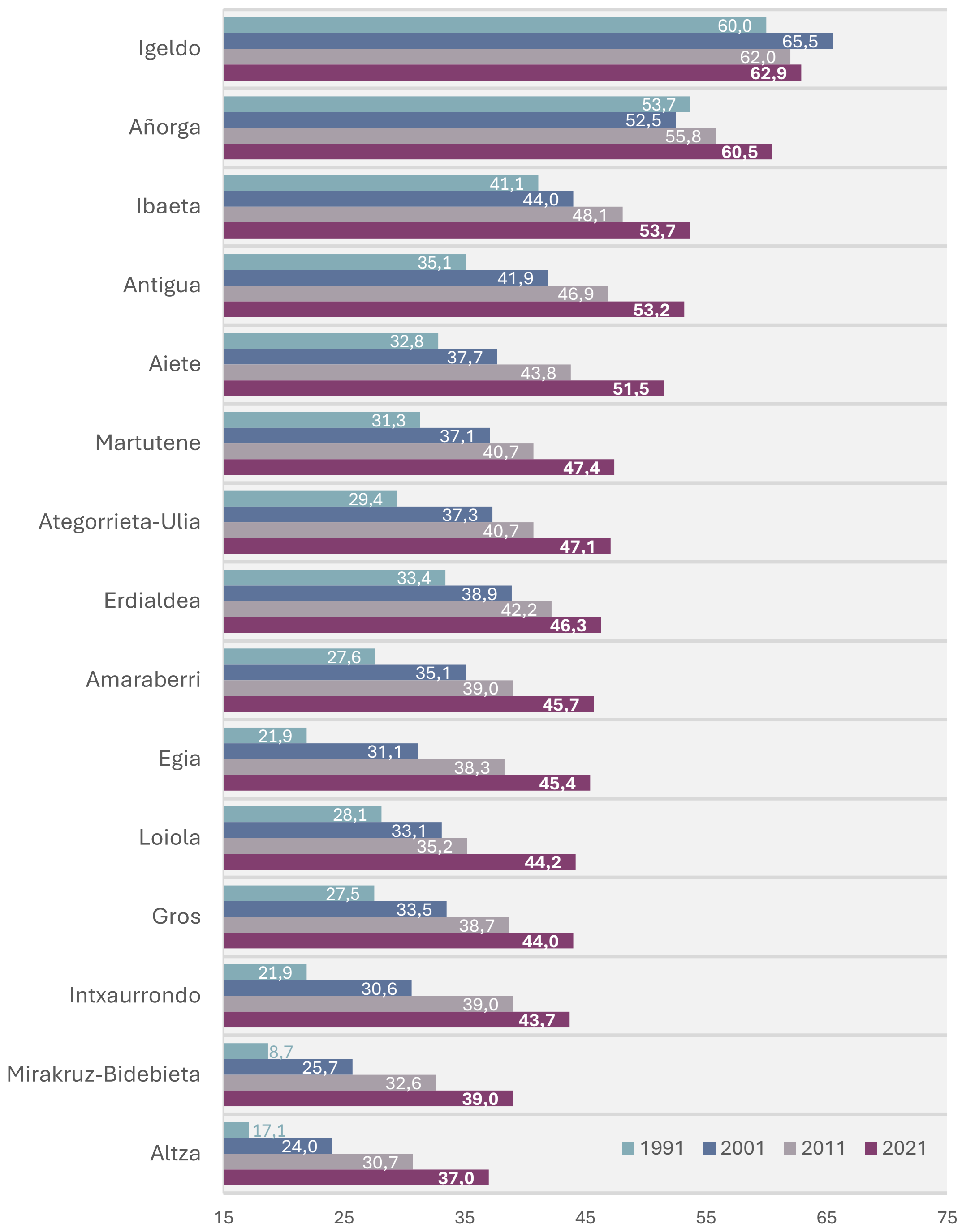
Euskararen ezagutzak hazkunde progresiboa eta jarraia izan du, baina hazkunde-erritmoa moteldu egin da (I.8. JOERA)

Donostiako >=2 urteko biztanleria, euskara gaitasunaren arabera (1991-2021).



Iturria: EUSTAT. Biztanleriaren eta Etxebizitzen Zentsuak. Siadecok landua

Donostiako 5 urteko eta gehiagoko **EUSKALDUNEN** bilakaera auzoka (1991-2021)



Iturria: EAS. Siadecok landua

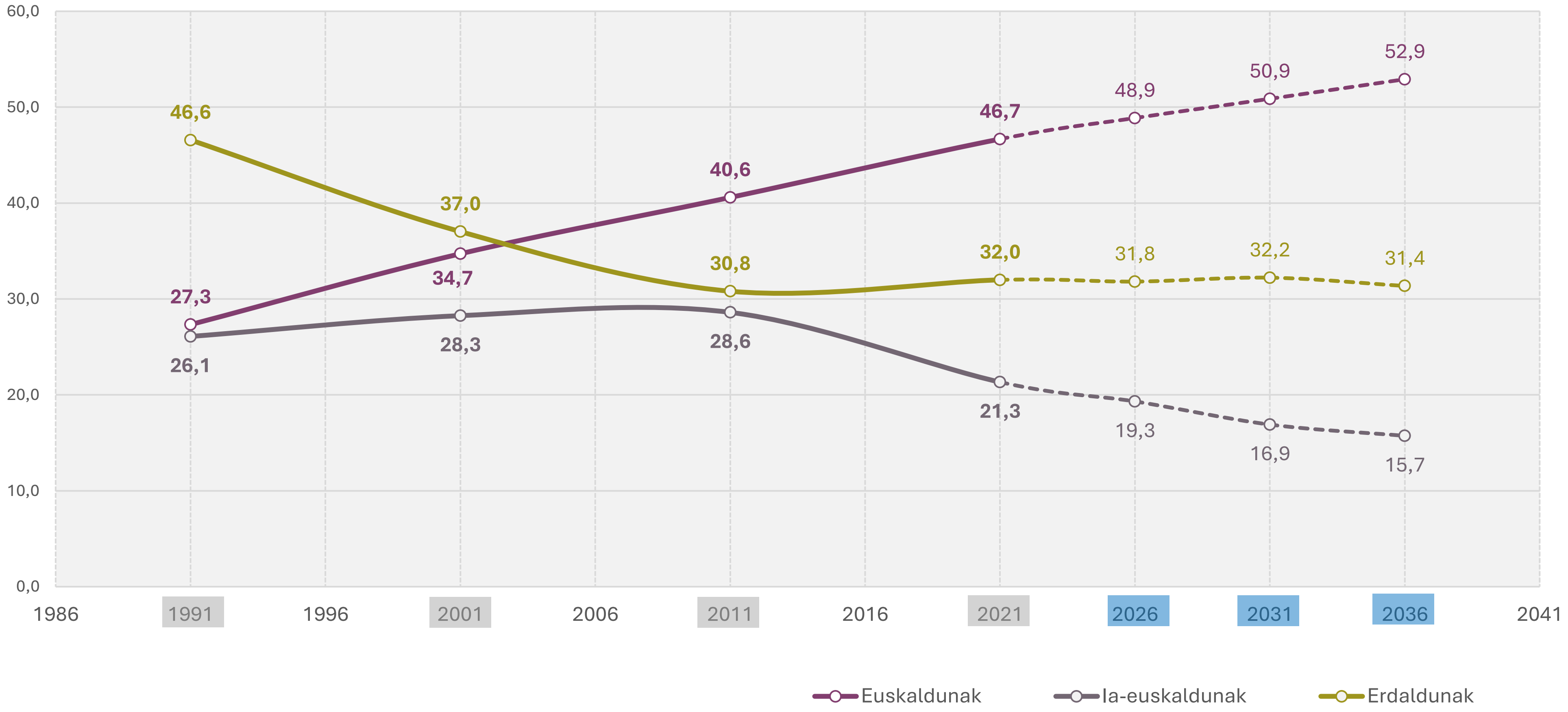
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

1.2
2036RA BEGIRAKO ETORKIZUNEKO JOERAK HIZKUNTZA-EZAGUTZARI DAGOKIONEZ

Siadeco
ikerketa aplikatua

Euskararen ezagutzaren hazkunde-erritmoa moteldu egingo da (E.5. JOERA)

Donostiako biztanleriaren **hizkuntza-ezagutzaren bilakaera** (1991-2021) eta **aurreikuspena** (2026-2036)



Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

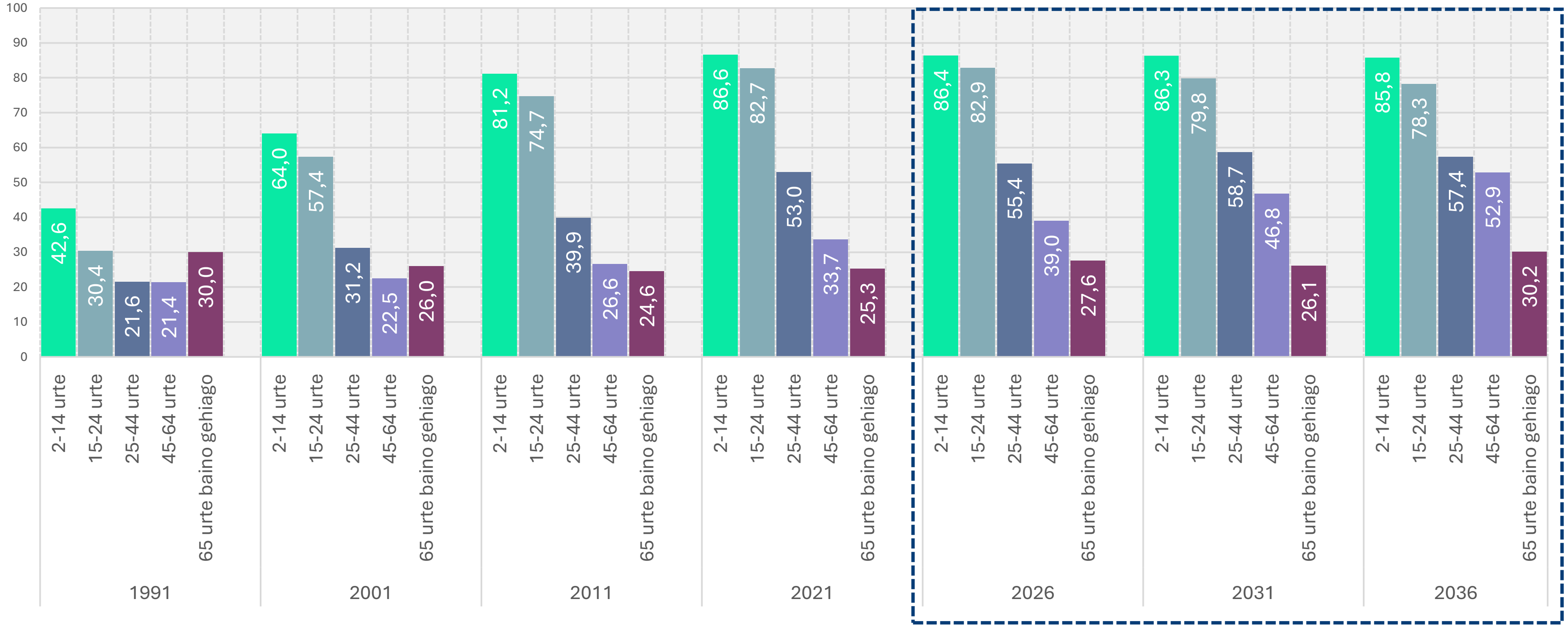
Biztanleria euskaldunak zahartze-prozesua jasango du (E.6. JOERA)

Donostiako biztanleria euskaldunaren bilakaera (1991-2021) eta aurreikuspena (2026-2036), adin-tartearen arabera.

	1991		2001		2011		2021		Proiekzioa 2026		Proiekzioa 2031		Proiekzioa 2036	
	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%
2-14 urte	10.326	22,4	11.848	19,6	16.444	22,8	17.038	20,3	14.894	16,9	14.994	16,2	14.741	15,1
15-24 urte	8.507	18,5	12.214	20,2	11.909	16,5	14.733	17,6	16.440	18,6	14.787	15,9	13.306	13,6
25-44 urte	11.005	23,9	17.733	29,4	20.590	28,6	21.966	26,2	21.954	24,8	24.078	26,0	25.632	26,3
45-64 urte	8.454	18,3	10.044	16,6	14.060	19,5	18.544	22,1	21.756	24,6	25.714	27,7	27.841	28,6
> 64 urte	7.791	16,9	8.576	14,2	9.068	12,6	11.585	13,8	13.322	15,1	13.193	14,2	15.989	16,4
Guztira	46.083	100,0	60.415	100,0	72.071	100,0	83.866	100,0	88.366	100,0	92.765	100,0	97.509	100,0

Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

Donostiako euskaldunen pisua (1991-2021eko datuak eta 2026-2036ko aurreikuspenak), adin-tartearen arabera



Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

Donostiako biztanleriaren euskararen ezagutzaren bilakaera 1991-2021 eta 2026, 2031 eta 2036 urteetarako proiekzioak (%)

Adina	Jatorria	Eusk%91	Eusk%01	Eusk%11	Eusk%21	Eusk%26	Eusk%31	Eusk%36
2-14	Erkidegoa	43,49	65,85	83,17	88,45	88,65	88,72	88,29
	Beste erkidegoak	24,72	45,90	58,38	69,61	70,23	71,38	70,69
	Atzerria	32,28	23,54	64,99	70,93	70,91	71,97	71,61
	2-14 Guztira	42,60	64,02	81,18	86,59	86,38	86,31	85,83
15-24	Erkidegoa	31,83	60,00	87,76	95,07	95,52	95,00	95,00
	Beste erkidegoak	13,13	31,17	40,00	51,94	70,04	70,03	70,01
	Atzerria	14,47	21,07	14,67	35,83	43,14	32,22	31,67
	15-24 Guztira	30,40	57,45	74,73	82,72	82,95	79,84	78,25
25-44	Erkidegoa	27,22	35,25	49,45	75,93	86,79	90,63	92,37
	Beste erkidegoak	6,13	10,86	16,44	20,80	19,83	22,04	37,11
	Atzerria	8,85	12,03	7,21	5,98	8,11	11,25	10,50
	25-44 Guztira	21,60	31,24	39,88	53,01	55,37	58,70	57,39
45-64	Erkidegoa	34,32	33,18	34,11	40,67	47,73	61,20	72,77
	Beste erkidegoak	5,42	6,33	9,09	14,28	18,16	21,06	20,60
	Atzerria	7,44	10,06	8,79	4,26	3,92	3,43	2,81
	45-64 Guztira	21,44	22,54	26,61	33,68	39,01	46,80	52,94
>=65	Erkidegoa	45,85	40,46	38,37	37,83	38,48	39,46	40,10
	Beste erkidegoak	8,39	6,43	6,05	6,78	8,01	10,10	13,22
	Atzerria	10,45	7,95	9,38	7,70	5,79	4,23	2,54
	>=65 Guztira	29,96	26,04	24,57	25,35	27,56	26,13	30,25

Iturria: EUSTAT 1991-2021; Siadecok landua

Datozen urteetako migrazio-mugimenduek atzerrian jaiotako biztanleriaren euskalduntze-prozesua moteldu egingo dute (E.7. JOERA)

Donostiako euskaldunen pisua (1991-2021eko datuak eta 2026-2036ko aurreikuspenak), jatorriaren arabera

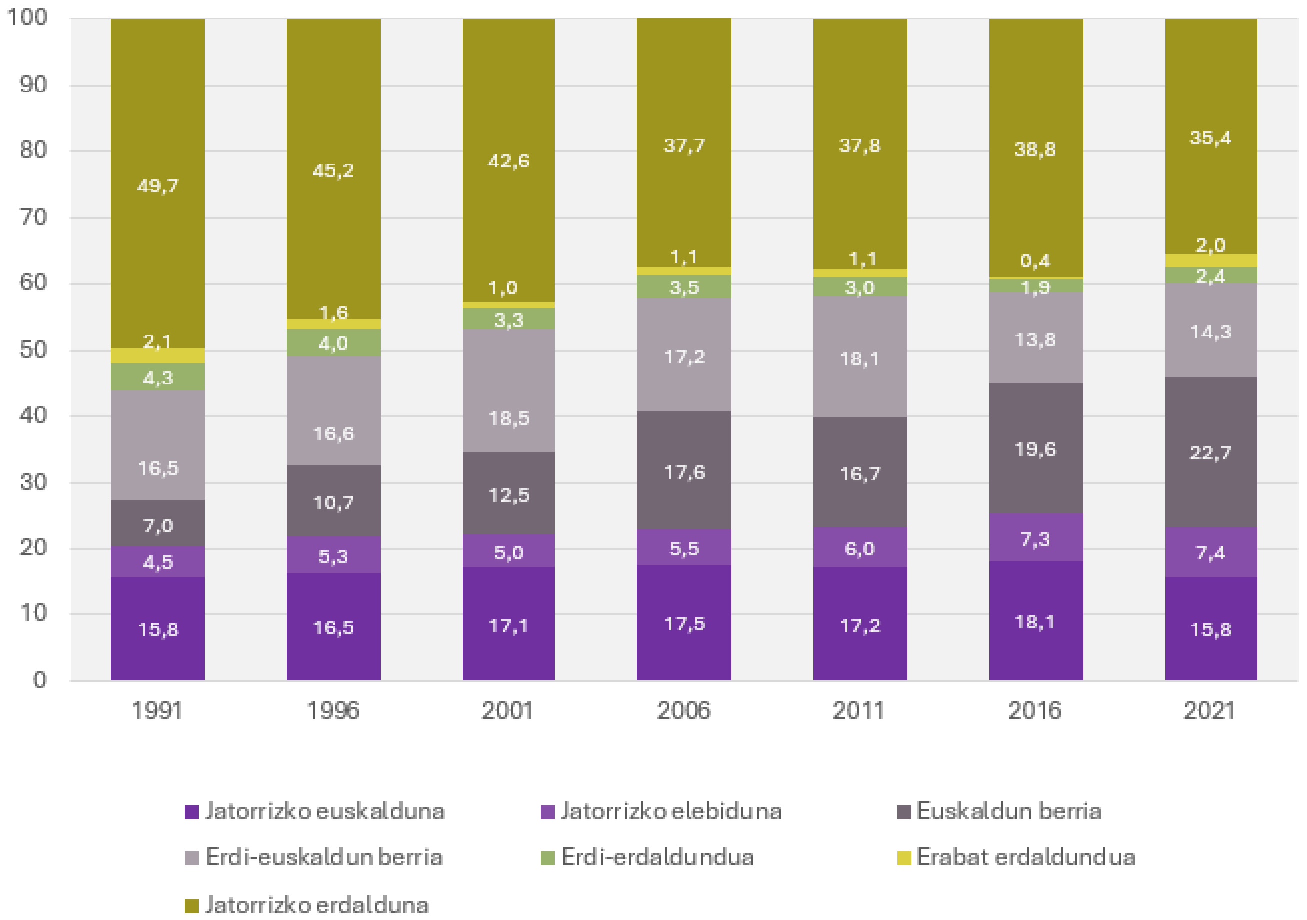
	1991		2001		2011		2021		Proiekzioa 2026		Proiekzioa 2031		Proiekzioa 2036	
	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%
Erkidegoa	42.680	34,8	56.460	43,4	66.498	51,8	77.025	59,9	80.254	63,0	83.736	69,3	88.508	71,6
Beste erkidegoak	3.042	7,1	3.228	8,4	3.248	9,9	3.712	12,9	3.468	14,5	4.138	15,3	3.917	18,8
Atzerria	361	11,5	727	13,5	2.325	14,0	3.129	14,0	4.644	15,7	4.890	14,2	5.085	12,8
Guztira	46.083	27,3	60.415	34,7	72.071	40,6	83.866	46,7	88.366	48,9	92.765	50,9	97.509	52,9

Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

Euskaldun berrien pisua pixkanaka igo egin da (I.10. JOERA)

Jatorrizko euskaldunen pisuaren hazkundea gelditu egin da eta beheranzko joerari ekin dio (I.11. JOERA)

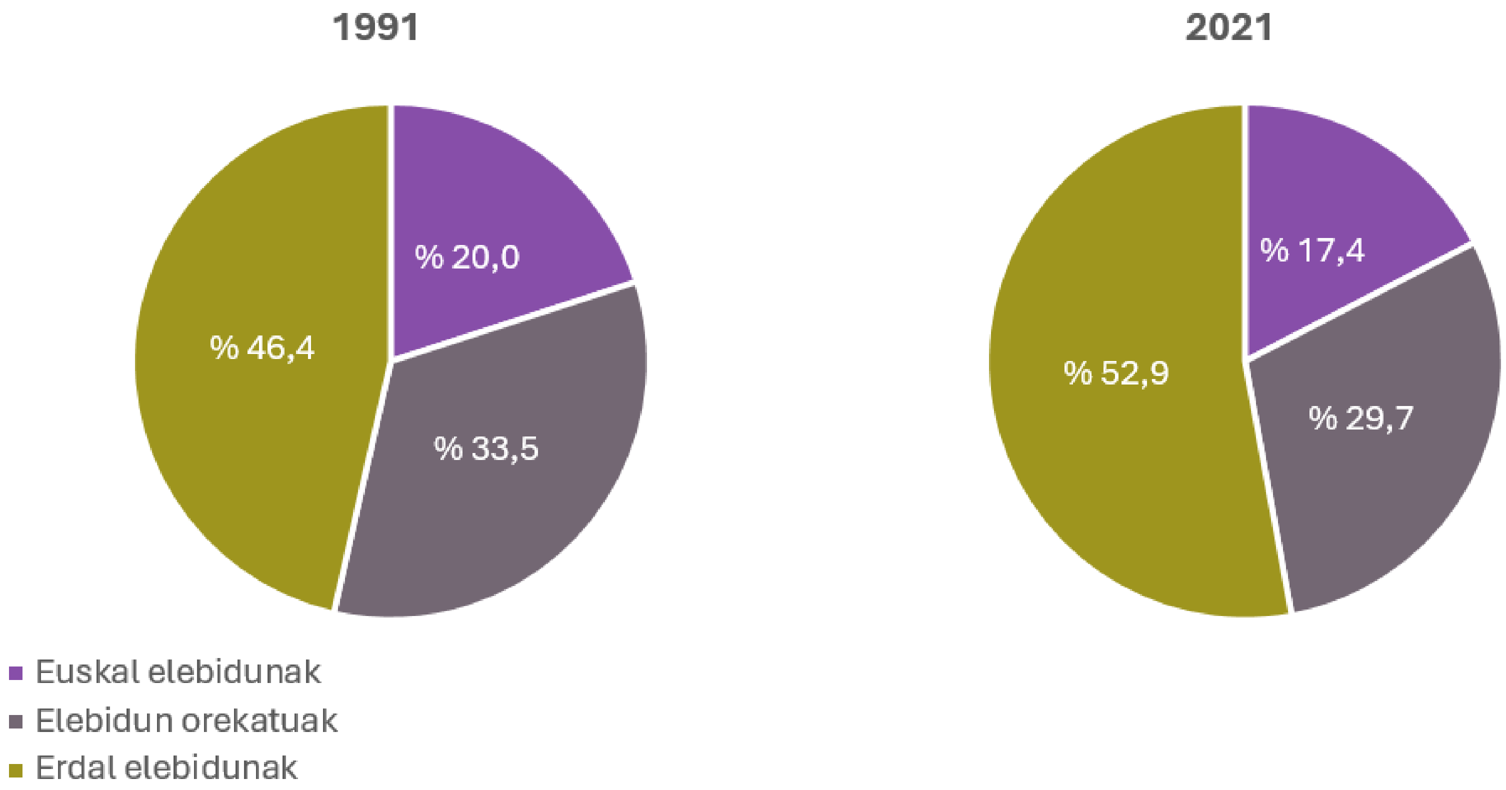
"Bila" indizearen tipologia linguistikoaren bilakaera (1991-2021)



Iturria: EAS. Siadecok landua

Donostiako euskaldunen artean gero eta gehiago dira erdaraz euskaraz baino hobeto moldatzen direnak (I.12. JOERA)

Biztanleria euskalduna (euskaraz ongi edo nahiko ongi hitz egiten dutenak) gaitasun erlatiboaren arabera 1991-2021 (%)



Iturria: Inkesta Soziolinguistikoa. Eusko Jaurlaritza-HPS

Donostian euskaraz errazago hitz egiten duten herritarrak, euskaldunekiko eta biztanleriarekiko (16 urtetik gorakoak)

	Kopurua	Herritar guztiekiko %	Euskaraz hitz egiteko gai direnekiko %
Euskaraz errazago hitz egin	10.644	6,5	17,4
Euskaraz ongi/nahiko ongi hitz egiteko gai	61.244	37,6	
Herritarrak guztira	163.066		

Iturria: Inkesta Soziolinguistikoa. Eusko Jaurlaritza-HPS

1.3
ANALISIA ETA ORIENTABIDEAK

Etorkizunean hirian plangintza soziolinguistikoa egiteko, oinarrizkoa izango da:

1. Herritarrek euskaraz duten hizkuntza-gaitasuna neurtzeko eta sustatzeko tresnak eskuratzea, gaitasunaren nolakotasun horrek hizkuntzaren erabilera eta, beraz, haren bizitasuna baldintzatzen baitu. Gaur egungo neurketa-sistemek ez dute aukerarik ematen jakiteko euskararen ezagutzak behar bezala aurrera egiten duen edo ez.

2. Garapen jarraia izango duen euskararen ezagutza sustatuko duten estrategiak bideratzea Horretarako, ezagutzaren eta erabileraren arteko harremana funtsezkoa izango da (pertsona batek hizkuntza bat erabiltzen ez badu, ezagutzan ere atzera egingo du). Donostian erregistro osoan komunikatzeko gai diren “euskaldun osoak” sortzea funtsezkoa izango da.

2

JOERA DEMOLINGUISTIKOAK

LEHEN HIZKUNTZARI DAGOKIONEZ

AZTERKETA ETA ORIENTABIDEAK 2036 EPE-MUGARI BEGIRA

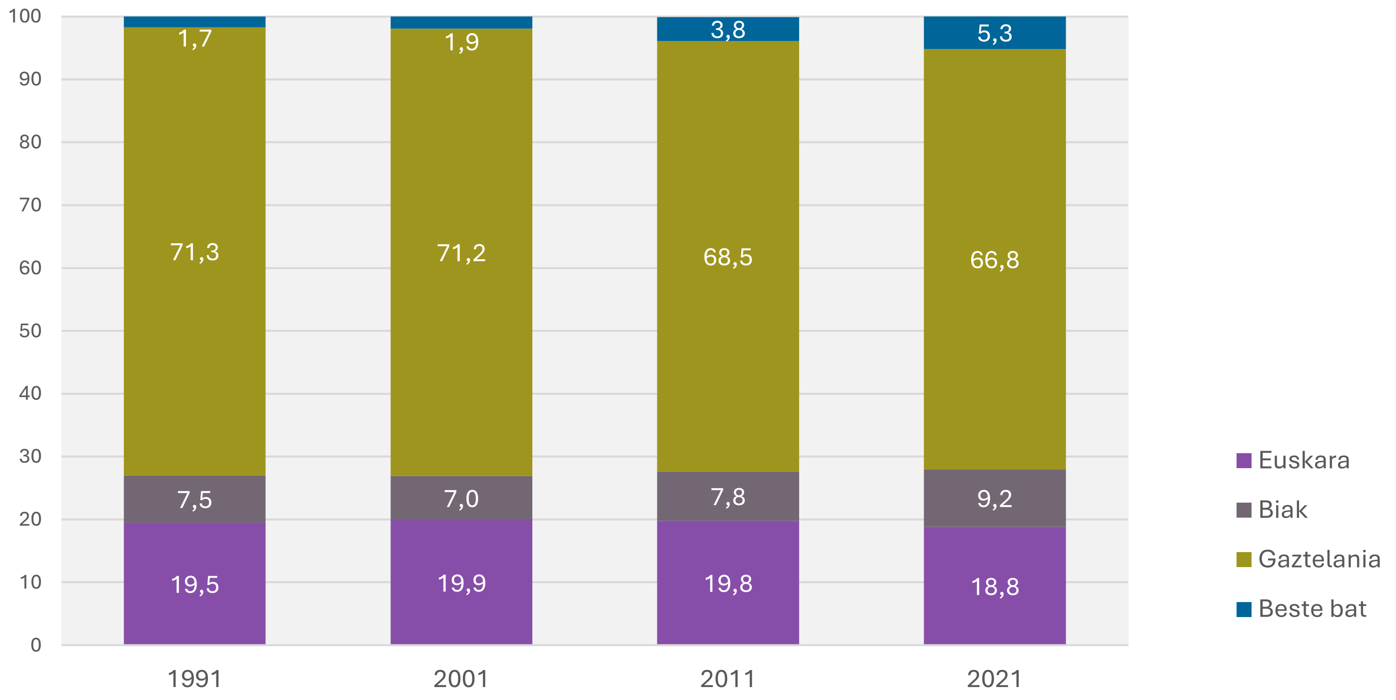
2.1
IRAGANEKO JOERA DEMOLINGUISTIKOAK LEHEN HIZKUNTZARI DAGOKIONEZ

Euskara lehen hizkuntza gisa transmititzeko ohituran geldialdia izan da eta beheranzko joerari ekin dio (I.1. JOERA)

Euskararen eta gaztelaniaren aldibereko transmisioa pixkanaka hazi egin da (I.2. JOERA)

Lehen hizkuntza gisa euskara eta gaztelania ez diren beste hizkuntza batzuen transmisioa nabarmen hazi da (I.3. JOERA)

Donostiako 2 urtetik gorako biztanleria, **lehen hizkuntzaren** arabera (1991-2021)



Iturria: EUSTAT. Biztanleriaren eta Etxebizitzen Zentsuak. Siadecok landua

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

2.2

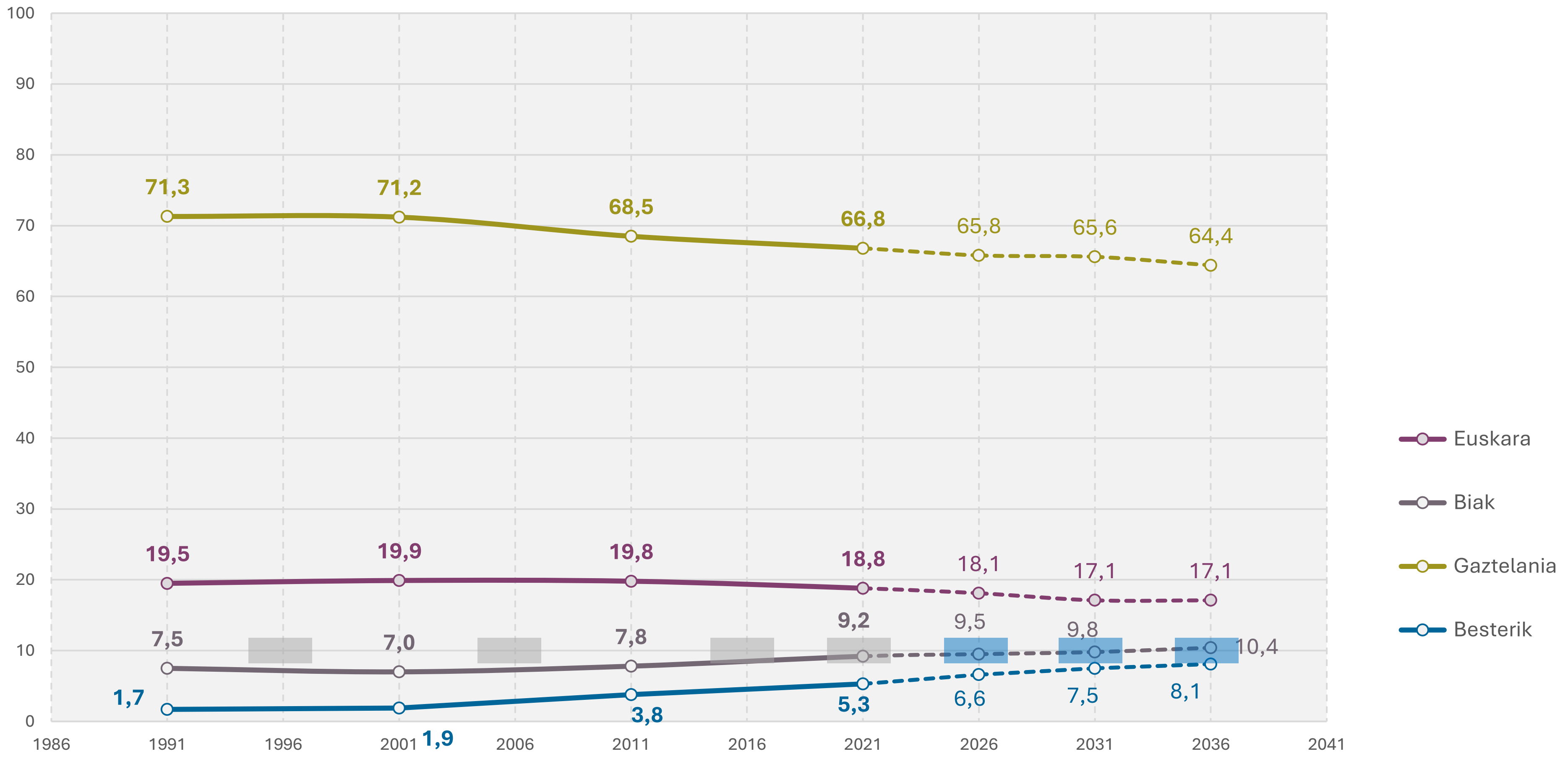
2036RA BEGIRAKO ETORKIZUNEKO JOERAK LEHEN HIZKUNTZARI DAGOKIONEZ

Siadeco
ikerketa aplikatua

Beheranzko joerari eutsiko diote euskarak eta gaztelaniak, lehen hizkuntza bakar gisa (E.1. JOERA)

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Donostiako biztanleriaren **lehen hizkuntza** (1991-2021) eta **lehen hizkuntzaren aurreikuspena** (2026-2036).



Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

Siadeco ikerketa aplikatua

Euskara, bakarrik edo gaztelaniarekin batera, lehen hizkuntza gisa transmititzeko joeraren hazkundea moteldu egingo da (E.3. JOERA)

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Lehen hizkuntzen pisua (1991-2021eko datuak eta 2026-2036ko aurreikuspenak), adin-tartearen arabera

		1991		2001		2011		2021		Proiekzioa 2026		Proiekzioa 2031		Proiekzioa 2036	
		Kop.	Biztanle-riarekiko %	Kop.	Biztanle-riarekiko %	Kop.	Biztanle-riarekiko %	Kop.	Biztanle-riarekiko %	Kop.	Biztanle-riarekiko %	Kop.	Biztanle-riarekiko %	Kop.	Biztanle-riarekiko %
Lehen hizkuntza: **EUSKARA**	2-14 urte	3.932	16,2	4.217	22,8	4.856	24,0	4.518	23,0	3.890	22,6	3.872	22,3	3.835	22,3
	15-2 4urte	3.813	13,6	3.783	17,8	3.326	20,9	3.682	20,7	3.903	19,7	3.544	19,1	2.896	17,0
	25-44 urte	8.670	17,0	9.359	16,5	8.432	16,3	6.806	16,4	6.175	15,6	6.578	16,0	6.737	15,1
	45-64 urte	8.491	21,5	8.645	19,4	9.916	18,8	9.171	16,7	9.059	16,2	8.814	16,0	8.945	17,0
	> 64 urte	7.932	30,5	8.591	26,1	8.646	23,4	9.551	20,9	9.766	20,2	8.311	16,5	9.056	17,1
	Guztira	32.838	19,5	34.595	19,9	35.176	19,8	33.728	18,8	32.793	18,1	31.119	17,1	31.470	17,1
Lehen hizkuntza: **BIAK**	2-14 urte	3.068	12,7	3.098	16,7	3.400	16,8	3.566	18,1	3.058	17,7	3.041	17,5	3.021	17,6
	15-2 4urte	2.609	9,3	2.285	10,7	2.200	13,8	2.873	16,1	2.953	14,9	2.669	14,4	2.263	13,3
	25-44 urte	3.376	6,6	3.679	6,5	4.052	7,8	4.090	9,9	4.343	11,0	4.975	12,1	5.780	12,9
	45-64 urte	2.185	5,5	1.868	4,2	2.643	5,0	3.664	6,7	4.246	7,6	4.825	8,8	4.997	9,5
	> 64 urte	1.473	5,7	1.327	4,0	1.637	4,4	2.268	5,0	2.560	5,3	2.396	4,7	3.085	5,8
	Guztira	12.711	7,5	12.257	7,0	13.932	7,8	16.461	9,2	17.160	9,5	17.906	9,8	19.146	10,4

Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

Siadeco ikerketa aplikatua

Gaztelaniaren transmisioan ere inpaktu handia izango dute atzerrian jaiotakoek (E.4. JOERA)

Donostiako **lehen hizkuntzaren bilakaera** (1991-2021) eta **aurreikuspena** (2026-2036), jatorriaren arabera

		1991		2001		2011		2021		Proiekzioa 2026		Proiekzioa 2031		Proiekzioa 2036	
		Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%	Kop.	%
Lehen hizkuntza: **GAZTELANIA**	Erkidegoa	79.783	63,3	85.526	66	81.521	65,6	80.355	66,9	79.711	66,8	74.625	66,9	76.066	68,6
	Beste erkidegoak	38.679	35,7	35.118	32	29.453	26,9	25.929	23,3	21.482	20	24.439	16,6	18.721	12,7
	Atzerria	1.786	1	3.216	2	10.721	7,5	13.697	9,8	17.748	13,2	20.646	16,5	23.953	18,7
	Guztira	120.248	100	123.860	100	121.695	100	119.981	100	118.942	100	119.710	100	118.740	100

Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

2.3
ANALISIA ETA ORIENTABIDEAK

- Haurtzarotik hizkuntza bat baino gehiago dakizkiten pertsonek (elebidunek edo eleanitzek) ez dituzte hizkuntza guztiak berdin ezagutzen edo menderatzen, hizkuntza horien ezagutzan harreman hierarkiko bat dago beti. Lehenengo eskuratzen dena hizkuntza-eragilea da, beste hizkuntza batzuk eskuratzeko erabiltzen dena.

- Euskara lehen hizkuntza gisa eskuratzen bada, aukera handia dago hizkuntza horren ezagutza handia izateko. Hoberen menderatzen den hizkuntza izateko, baita gehien erabiltzen dena ere (betiere horretarako komunikazio-baldintzak egokiak baldin badira). Hortik euskararen familia bidezko transmisioa sustatzearen garrantzia.

- Familia-mota batzuetan ezinezkoa da euskararen transmisioa familiaren bitartez gertatzea (gurasoek ez dutelako hizkuntza ezagutzen...). Kasu horietan oso garrantzitsua izango da haurrak oso txikiak direnetik haientzat euskararen transmisore izan daitezkeen eragileen ekarpena: haur eskolak...

3

JOERA DEMOLINGUISTIKOAK
EUSKARAREN IKASKETA KULTURALARI DAGOKIONEZ

AZTERKETA ETA ORIENTABIDEAK 2036 EPE-MUGARI BEGIRA

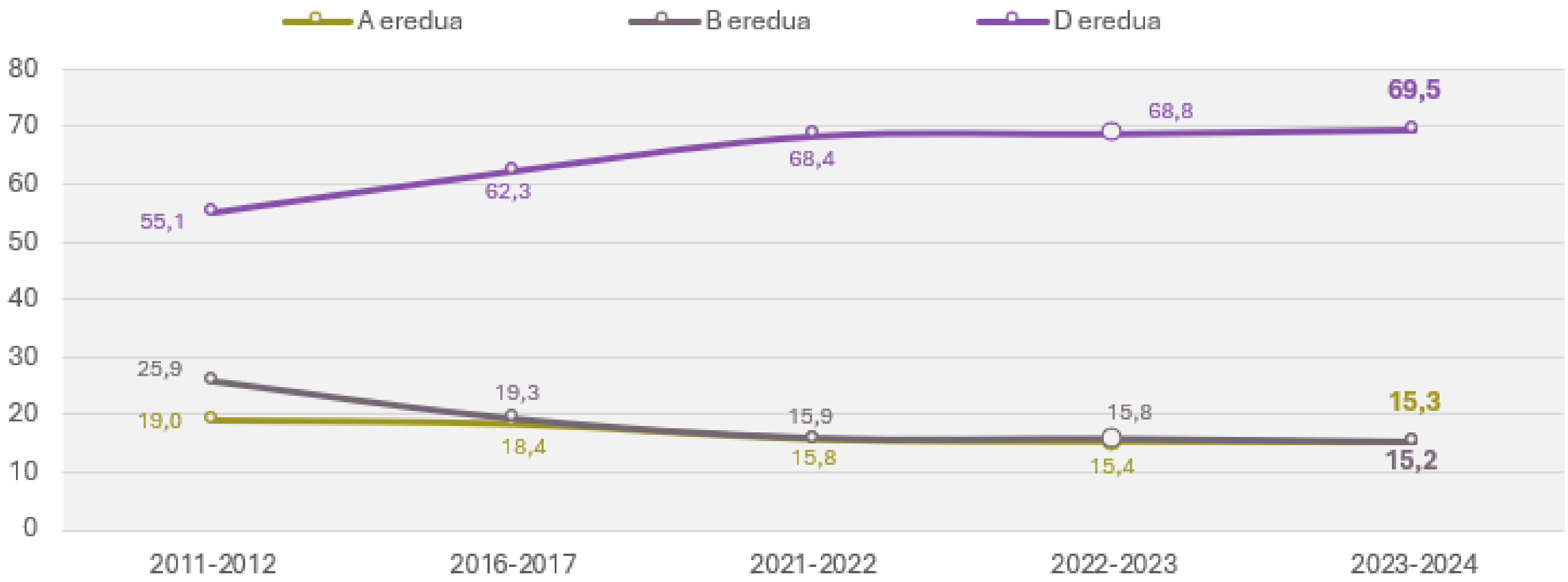
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

3.1
IRAGANEKO JOERA DEMOLINGUISTIKOAK EUSKARAREN IKASKETA KULTURALARI DAGOKIONEZ

Siadeco
ikerketa aplikatua

Hiriko ikastetxeetan D ereduan ikasten ari den ikasleen kopurua hazi egin da, baina hazkunde erritmoa mantsotuz doa (I.5. JOERA)

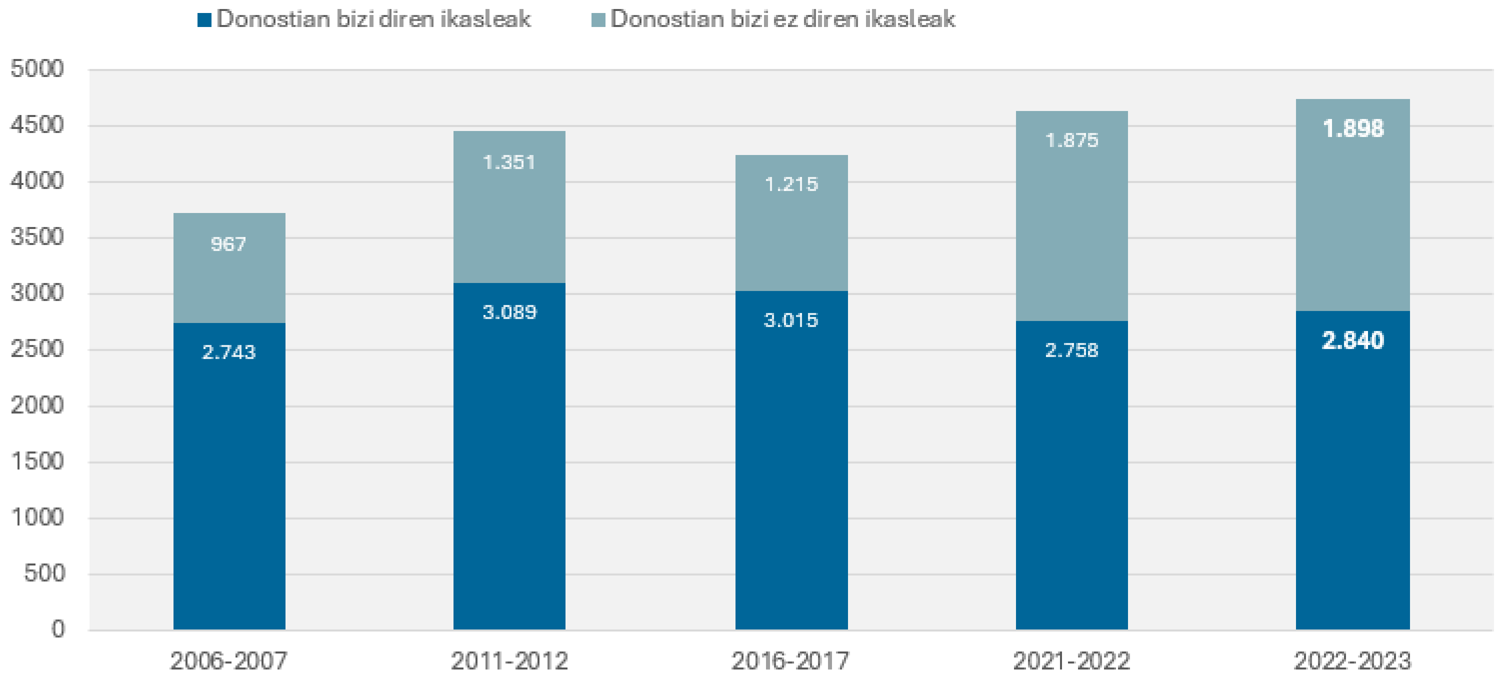
Donostiako **hezkuntza-zentroetan matrikulatutako ikasleak**, hizkuntza-ereduen arabera (2011/2012-2023/2024)



Iturria: Donostiako Udala. Siadecok landua

Helduen euskalduntze-alfabetatze zentroetako (euskaltegiak) matrikulazio-kopurua gelditu egin da, tokiko eskari potentzialarekiko erakarpen-maila apala mantenduz (I.6. JOERA)

Donostiako **euskalduntze-alfabetatze zentroetan matrikulatutako biztanleak**, ikasleen bizitokiaren arabera (2011/2012-2023/2024)



Iturria: Donostiako Udala. Siadecok landua

3.2
ANALISIA ETA ORIENTABIDEAK

- Etorkizunean litekeena da D ereduak nagusitasunari eustea eta euskaltegietako matrikulatze-maila ez areagotzea.
- Euskaltegietako matrikulatzeak oso lotuta egongo dira:
  - — Euskara ezagutzen ez duen biztanleria etorri berriarekin (biztanleria aktiboa, seme-alabekin edo ugalkortasun-adinean).
  - — DBH amaitu eta euskara-maila egokia eskuratu ez duten gazteekin (ereduek ez dietelako ezagutza-maila hori bermatu).
  - — Motibazio berriekin, titulazioekin soilik lotuta ez daudenekin.

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

4

JOERA DEMOLINGUISTIKOAK
EUSKARAREN ERABILERARI DAGOKIONEZ

AZTERKETA ETA ORIENTABIDEAK 2036 EPE-MUGARI BEGIRA

Siadeco
ikerketa aplikatua

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

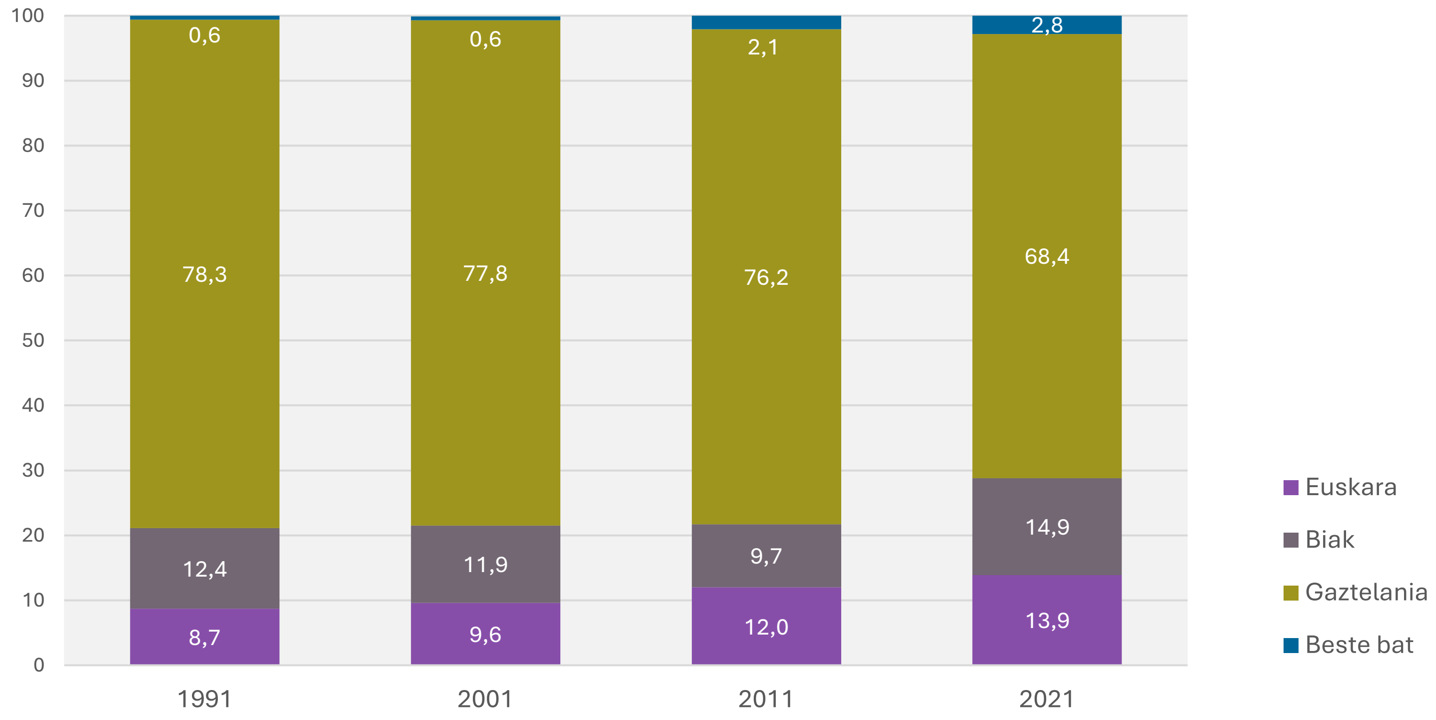
4.1
IRAGANEKO JOERA DEMOLINGUISTIKOAK EUSKARAREN ERABILERARI DAGOKIONEZ

Siadeco
ikerketa aplikatua

I.13. JOERA. **Etxeko hizkuntza nagusia euskara duen biztanleria areagotu egin da, baina hazkunde-erritmoan beherakada nabarmena izan du**

I.14. JOERA. **Etxeko hizkuntza nagusia euskara eta gaztelania ez den beste bat duen biztanleria pixkanaka hazi egin da**

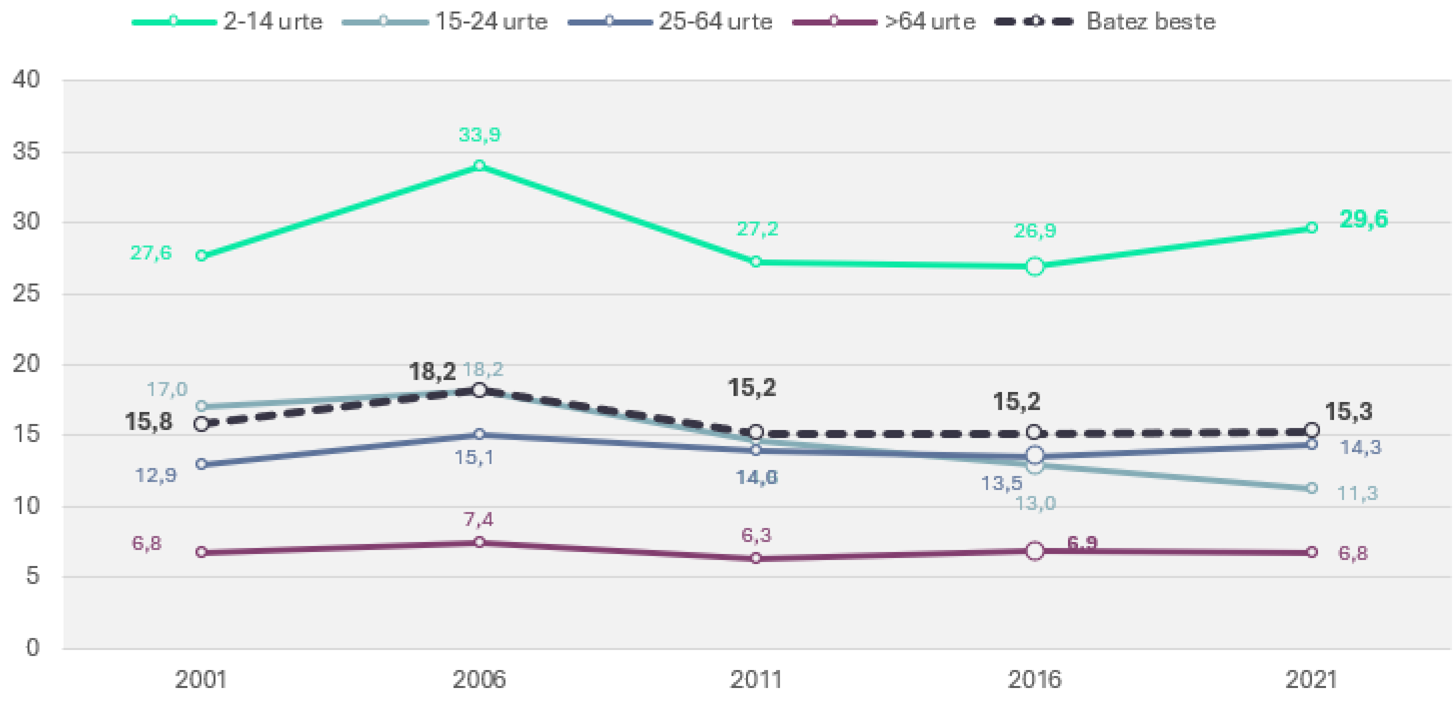
Donostiako >=2 urteko biztanleria, **etxean erabilitako hizkuntzaren** arabera (1991-2021)



Iturria: EUSTAT. Biztanleriaren eta Etxebizitzen Zentsuak. Siadecok landua

I.16. JOERA. Geldialdia izan da euskararen kaleko erabileran, eta beheranzko joera du gazteen kasuan

Kalean hitz egiten den hizkuntzaren bilakaera, adin-taldeen arabera (1991-2021)



Iturria: Donostiako Udala, Soziolinguistika Klusterra.

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

4.2
2036RA BEGIRAKO ETORKIZUNEKO JOERAK HIZKUNTZA-EZAGUTZARI DAGOKIONEZ

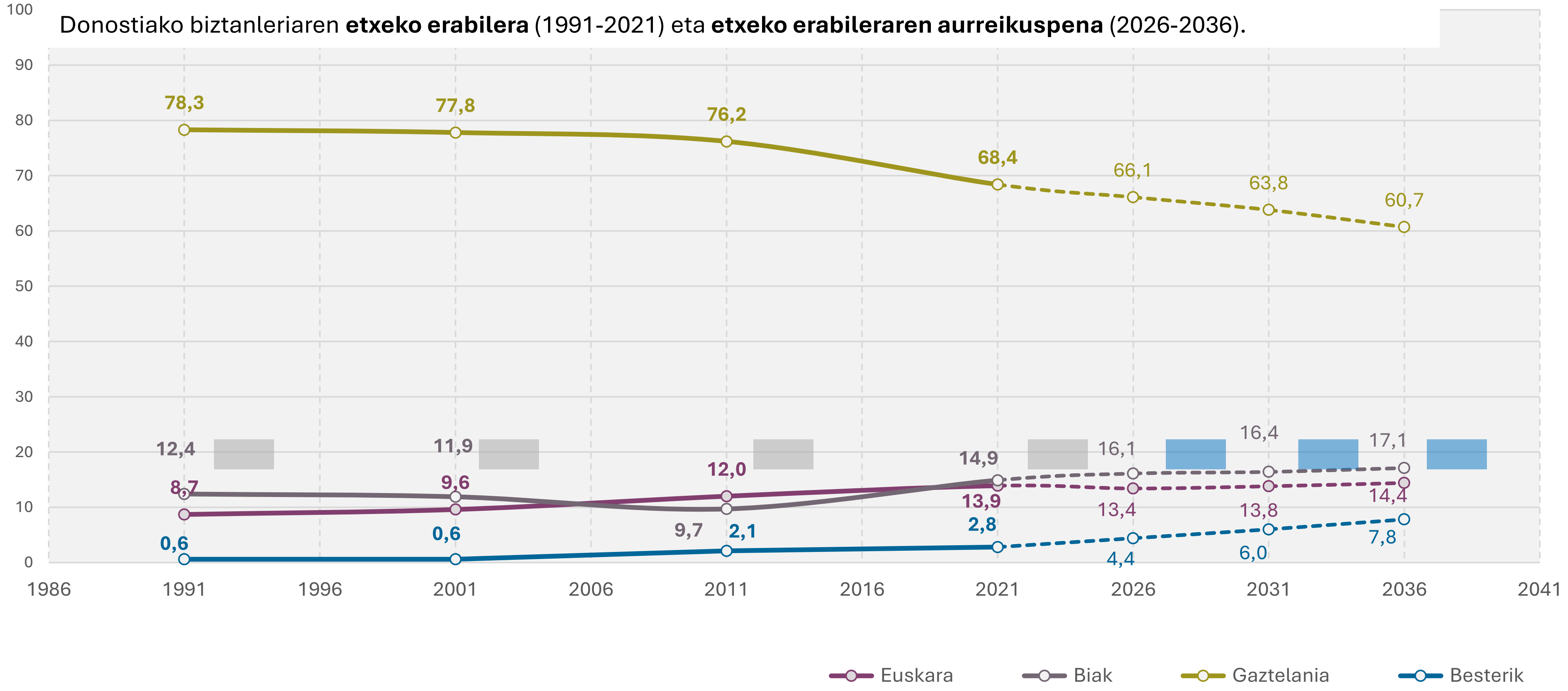
Siadeco
ikerketa aplikatua

Euskara bakarrik erabiltzen dutenen pisua mantendu egingo da (E.8. JOERA)

Etxean euskara eta gaztelania, bi hizkuntzak erabiltzeko ohiturak goranzko joerari eutsiko dio (E.9. JOERA)

Etxean euskara eta gaztelania ez diren beste hizkuntza batzuk erabiltzeko ohiturak gora egingo du (E.10. JOERA)

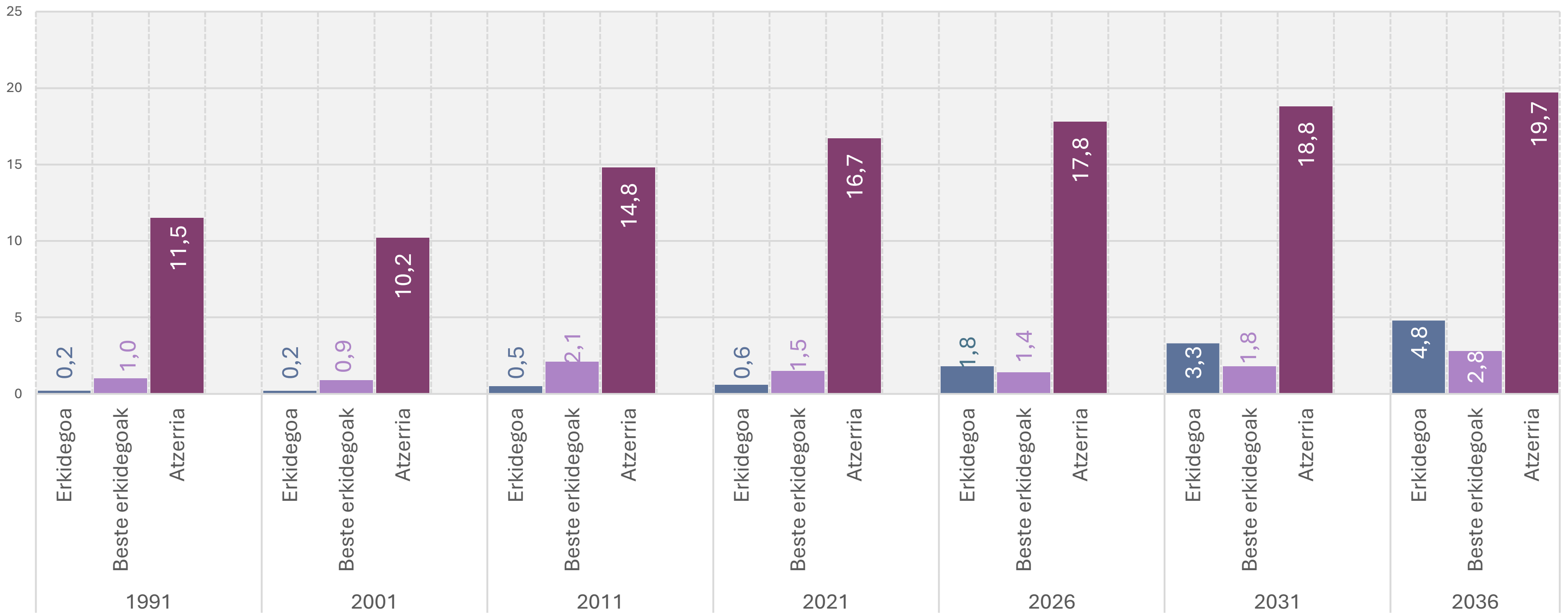
Donostiako biztanleriaren **etxeko erabilera** (1991-2021) eta **etxeko erabileraren aurreikuspena** (2026-2036).



Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

EAEn jaiotakoen artean ere gora egingo du etxean euskara eta gaztelania ez diren beste hizkuntzak erabiltzen dituztenen ehunekoak (E.11. JOERA)

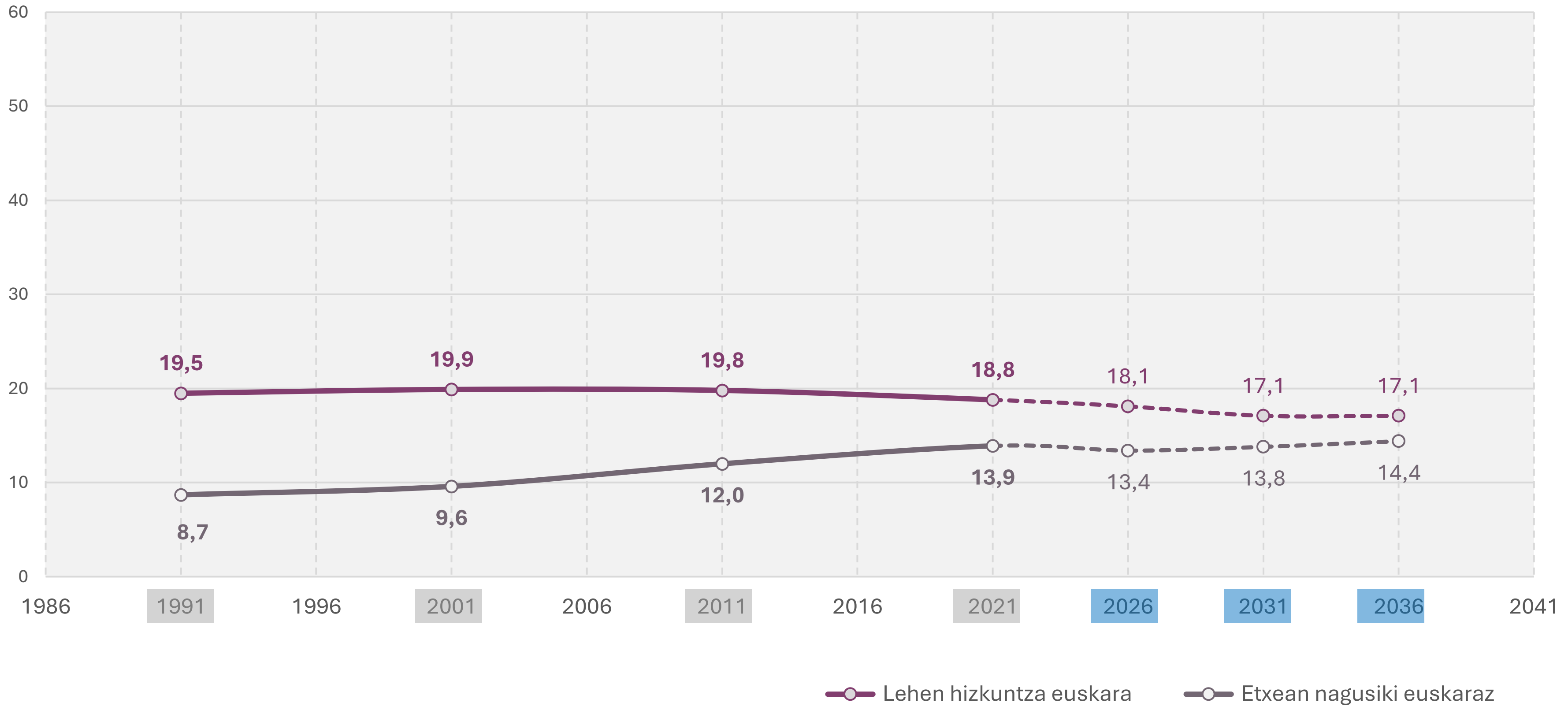
Lehen hizkuntza BESTE HIZKUNTZA BAT dutenen pisua (1991-2021eko datuak eta 2026-2036ko aurreikuspenak), jatorriaren arabera



Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

Gero eta txikiagoa izango da lehen hizkuntza euskara dutenen eta etxean nagusiki euskara erabiltzen dutenen arteko distantzia (E.12. JOERA)

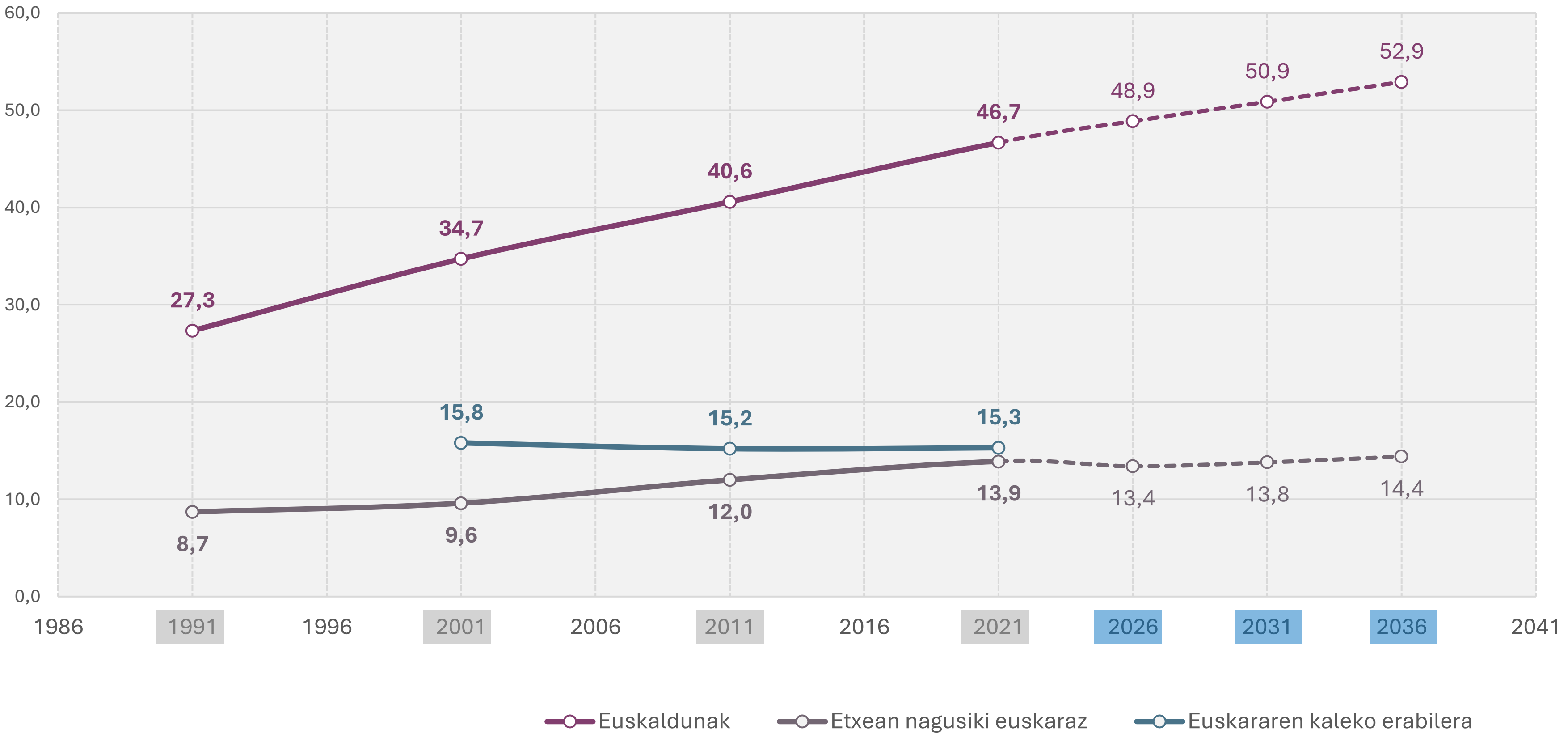
Donostian **lehen hizkuntza euskara dutenen eta etxean nagusiki euskara erabiltzen dutenen bilakaera** (%)



Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

Gero eta handiagoa izango da euskara ezagutzen dutenen eta etxean nagusiki euskara erabiltzen dutenen arteko distantzia (E.13. JOERA)

Donostiako **biztanleria euskaldunaren eta etxean nagusiki euskara erabiltzen dutenen bilakaera** (%)



Iturria: Eustat, 1991-2021; INE, 2026-2036; Donostiako udala, Soziolinguistika Klusterra; Siadeco, 2026-2036 proiekzioa.

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

4.3
ANALISIA ETA ORIENTABIDEAK

Siadeco
ikerketa aplikatua

Hirian euskara biziberritzeko etorkizuneko estrategiak planifikatzeko, honako jardun-ardatz hauek kontuan hartu beharko lirateke:

1. Ardatza: euskararekiko motibazio estimulagarriak sustatzea, kontzientzia-hartzea eragingo luketenak, euskara ikasteko eta euskararen erabilera asegarria egiteko.

2. Ardatza: euskara erabat menderatzen duten euskaldunak ("euskaldun osoak") lortzea, aurretik aipatu dugun bezala, hainbat erregistro erabili ahal izango dituztenak, hainbat testuingurutara egokituz, euren komunikazio-beharrak euskaraz asebetez.

3. Ardatza: komunikazio-testuinguru gehiago izatea, igorleek zein hartzaileek euskara komunikazio-hizkuntza gisa erabil dezaten. Gaur egun, sarritan, euskararen erabilera-eremuak mugatuta daude (haurrekin, ikasketa-zentro eta -jardueretan, administrazio publikoan, hizkuntza-normalizazioarekin lotutako jardueretan...). "*Zenbat erabiltzen da euskara*?" jakitea bezain garrantzitsua litzateke galdetzea "*nola eta zertarako erabiltzen da*?".

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Eskerrik asko!

Siadeco
ikerketa aplikatua